

# **namco<sup>®</sup>**

# **SPIN THE SPIN**

## **Operators Manual**

IT IS THE RESPONSIBILITY OF THE OPERATOR TO MAINTAIN CUSTOMER SAFETY  
AT ALL TIMES, AND IT IS IMPERATIVE THAT THE DETAILS SET OUT IN THIS MANUAL  
ARE FOLLOWED PRECISELY.

## PORTABLE APPLIANCE TESTING

### Please Note:

During testing of the machine with a portable appliance tester the insulation test will show a failure due to the fitting of two VDRs between Live/Earth and Neutral/Earth.

These components have been fitted to safeguard against high voltage surges that may occur on the mains supply to the machine and to comply with the EMC regulations.

To conduct an insulation test on this machine, the VDRs must be isolated from the circuit first.

Ensure that the VDRs are reconnected after the insulation test has been completed and before the machine is placed back into service.

The VDRs used have been specified and tested as safety critical components.

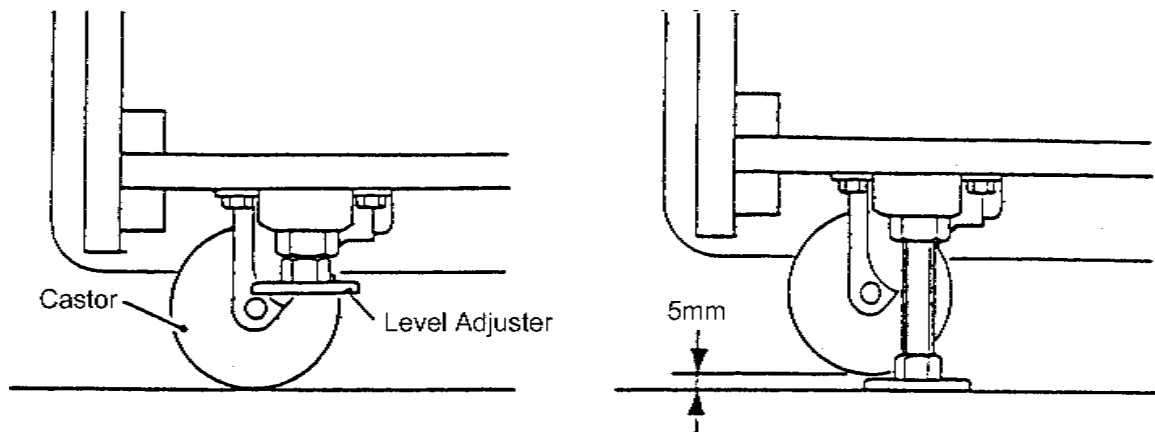
## WHEN INSTALLING

**ENSURE THAT THE MACHINE IS LEVEL AND STABLE BY RAISING AND ADJUSTING THE LEVEL ADJUSTERS.**

FAILURE TO COMPLY MAY CAUSE THE BALL TO NOT SPIN CORRECTLY OR THE TILT SWITCH TO MALFUNCTION.

### **Adjusting the Level Adjusters**

When the machine is in its final position, lower the four level adjusters, with a spanner, **so that the castors are raised from the floor by approximately 5mm and the machine is level.** Tighten the lock nuts with a spanner to ensure that the level adjusters do not move.



If the machine is installed on a smooth or shiny floor, it is recommended that rubber pads are fitted under each adjuster to prevent the machine from moving when being played.



No part of this publication may be reproduced by any mechanical, photographic or electronic process, or in the form of phonographic recording, nor may it be stored in a retrieval system, transmitted or otherwise copied for private or public use, without permission from **NAMCO EUROPE LIMITED**.

While the information contained in this manual is given in good faith and was accurate at the time of printing, NAMCO EUROPE LIMITED reserve the right to make changes and alterations without notice.

This machine has been manufactured in accordance with European Community Directives, and has been tested and complies with the Directives 89/336/EEC and 72/23/EEC by the application of EN55014, EN55104 and EN60335-1 standards (see front of manual) and as such bears the CE marking. Any changes or modifications to this machine must be in accordance with the European Directives. Any unauthorised changes to this product, may contravene such Directives.

Under some conditions of extreme external interference, e.g. radio transmissions, electrostatic discharge or mains borne transients, some degradation of performance may occur. However the machine will recover normal performance once the source of the interference has ceased or been removed.

Note:-

If the game processor resets due to an interruption or reduction of the mains voltage any credits established may be lost.

This game is not a machine as defined by the Machinery Directive 89/392/EEC

## SAFETY WARNING

In order to use this machine safely, be sure to read this Operators Manual carefully before installation, adjustment or use of this machine.

Whenever the owner of this machine entrusts dis-assembly, installation, adjustment or routine maintenance to another person, the owner should ensure that that person read the appropriate precautions and relevant sections of this manual before stating work.

**In order that no accidents occur when the machine is in operation, strictly follow the notes on safety as described below.**



This manual along with the Installation Manual (where applicable) form an integral part of the equipment and must be available to the operating and service personnel at all times.

This machine is for indoor use only and should only be used for the purpose intended.











Namco Ltd. bears no responsibility for accidents, injury or damage resulting from unauthorized changes to, or improper use of this machine.

## SAFETY NOTES




The following safety notes are used throughout this manual. Familiarize yourself with each of these notes and its meaning before installing, servicing or making adjustments to this machine.

- WARNING**  Warning denotes a hazard that could result in injury or death. Do not proceed beyond a warning note until the indicated conditions are fully understood and met.
- CAUTION**  Caution denotes a hazard that could result in damage to the machine. Do not proceed beyond a warning note until the indicated conditions are fully understood and met.

## GENERAL SAFETY CONSIDERATIONS

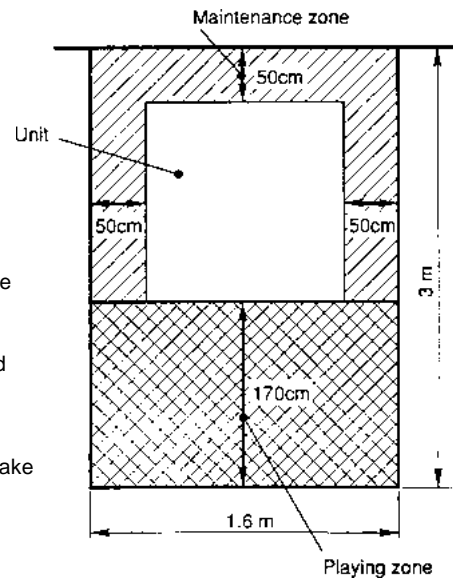
-  Only operate this machine after checking that it has been installed correctly and in accordance with the manual.
-  Parts of this machine move during game play, so there are places where the distance between the stationary section and moveable section changes. There are warning notices to keep hands and feet clear of moving parts, however if the operator feels that a person is in any danger, he should warn that person accordingly.
-  The warning notices must always be kept in good condition and replaced if worn, so that customers can read them clearly.
-  If there is an error or problem with the machine, operation must be stopped immediately and the problem rectified before any further use.
-  Installation, service, adjustment or routine maintenance should be carried out by suitably qualified persons only.
-  For continued protection against fire hazard, replace the mains-in fuses with the same type and rating. The use of other fuses or material is prohibited.
-  To prevent possible electric shock due to failure, this machine **MUST** be fitted with a securely connected **EARTHED** plug.
-  If at any time the mains supply lead becomes damaged, it must be replaced immediately.
-  Do not turn the power switch **ON** until the machine has been installed correctly.
-  Before connecting the machine to the mains supply, ensure that the machine is set for the correct voltage and that the correct fuses are fitted.

## NOTES ON INSTALLATION



-  **NEVER** turn the power to the machine ON until installation has been completed.
-  In order to prevent possible electric shocks, be sure that the machine is connected to the mains with a securely connected earthed plug.
-  In order to avoid damage to the machine due to mis-operation, ensure that the voltage of the mains supply is 230volts AC.

Note: If the location of this machine has a polished floor, it is recommended that rubber pads are fitted under the level adjusters to prevent the machine sliding on the floor.








Note: In order to gain access to the Power Supply and CPU assemblies, make sure that the rear of the machine is separated from a wall or other machine by at least 500mm.



## MOVING THE MACHINE

-  This machine is fitted with castors to make it easier to move. Take care when moving the machine on an inclined surface.
-  The overall height of the machine, with the Header Assembly fitted, is 1860mm. Take care of any overhead obstructions. (e.g. Light Fittings, Electric Cables etc.)

## REMOVING AND REPLACING PARTS

-  Adjustments or maintenance on this machine should be carried out by suitably qualified personnel only.
-  Do not make any alteration to this machine without prior approval. Doing so could cause unforeseeable danger.
-  Only parts specified by Namco Europe Ltd should be used when replacing or repairing parts. (Including screws).
-  Ensure that the power to the machine is turned OFF before commencing any maintenance work. (Trouble shooting, repairs etc.)
-  If performing work not described in this manual, be sure to contact your distributor for instructions, as no responsibility will be accepted for damage or injury.
-  Make sure that the machine is switched OFF before connecting or disconnecting any plugs or connectors.
-  When removing the mains connector from the machine, or the mains plug from the wall outlet, always grasp the plug and not the cable.



Dieses Dokument darf in keiner Weise vervielfältigt werden. Jegliche Tonaufnahmen sowie die Speicherung auf Datenträger (Suchsysteme), die Weitergabe oder sonstiges Kopieren für den gewerblichen und privaten Gebrauch sind untersagt und bedürfen der vorherigen Genehmigung durch NAMCO EUROPE LIMITED.

Die Informationen in diesem Handbuch entsprechen den Tatsachen bei Drucklegung. NAMCO EUROPE LIMITED behält sich jedoch das Recht zu Änderungen ohne vorherige Bekanntgabe vor.

Dieses Gerät trägt das CE-Zeichen und wurde gemäß den EU-Richtlinien produziert. Es erfüllt die Richtlinien 89/336/EEC und 72/23/EEC und Standards EN 55014, EN55104 und EN60335-1 (s. Deckblatt des Handbuchs). Alle Veränderungen an diesem Gerät müssen in Übereinstimmung mit den EU-Richtlinien erfolgen. Nicht genehmigte Veränderungen an diesem Gerät verstoßen gegen diese Richtlinien.

Extreme äußere Störungen, wie z.B. durch Radiobetrieb, elektrostatische Entladung oder zeitweilige Netzschwankungen können zu einer Leistungsminderung führen. Sobald diese Faktoren jedoch ausgeschaltet oder beseitigt wurden, erreicht das Gerät seine normale Leistung.

Achtung! Falls der Spielprozessor auf Grund von Netzunterbrechungen oder Abnahme der Netzspannung aussetzt, kann es zum Verlust von Spielkrediten kommen.

Dieses Gerät fällt nicht unter die Maschinen-Richtlinie 89/392/EEC

## SICHERHEITSHINWEISE

Um einen ordnungsgemäßen Betrieb dieses Gerätes zu gewährleisten, muß vor Aufstellung, Inbetriebnahme und Gebrauch das Handbuch sorgfältig gelesen werden.

Sobald der Besitzer dieses Gerätes die Demontage, Aufstellung, Inbetriebnahme oder den Service einer anderen Person überträgt, muß er sicherstellen, daß diese Person vor Arbeitsbeginn die nötigen Sicherheitshinweise und die dazugehörigen Kapitel des Handbuchs liest und versteht.

Um jegliche Unfälle während des Betriebes zu vermeiden, müssen obige Hinweise strikt befolgt werden.


Dieses Handbuch sowie das spezielle Geräte-Handbuch (wenn vorhanden) gehören zum Gerät und müssen dem Betreiber und Wartungspersonal stets zugänglich sein.


Dieses Gerät ist ausschließlich für den gewerblichen Gebrauch in geschlossenen Räumen bestimmt und darf nur dort betrieben werden.

NAMCO LTD. übernimmt keinerlei Haftung für Unfälle, Verletzungen oder Beschädigungen, die auf nicht genehmigte Veränderungen oder unsachgemäßen Betrieb des Gerätes zurückzuführen sind.











## SICHERHEITSHINWEISE

Folgende Sicherheitsbegriffe werden im gesamten Handbuch benutzt. Machen Sie sich daher bitte vor Inbetriebnahme, Wartung und Durchführung von Einstellungen am Gerät mit diesen Warnhinweisen vertraut.

**WARNUNG**  **WARNUNG bezeichnet eine Gefahrenquelle für Leib und Leben. Erscheint dieser Warnhinweis, darf erst weitergearbeitet werden, wenn die entsprechenden Erklärungen vollständig verstanden und befolgt wurden.**

**VORSICHT**  **VORSICHT bezeichnet eine Gefahrenquelle für die Beschädigung des Gerätes. Erscheint dieser Warnhinweis, darf erst weitergearbeitet werden, wenn die entsprechenden Erklärungen vollständig verstanden und befolgt wurden.**

## ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

-  **Das Gerät darf nur betrieben werden, nachdem es vorschriftsmäßig und in Übereinstimmung mit dem Handbuch aufgestellt wurde.**
-  **Das Gerät bewegt sich während des Spielbetriebes, somit verändert sich der Abstand zwischen feststehenden und beweglichen Teilen. Warnschilder weisen darauf, für Hände und Füße einen gebührenden Sicherheitsabstand einzuhalten. Sobald eine Person in Gefahr ist, muß der Betreiber sie warnen.**
-  **Die Warnschilder müssen in gutem Zustand sein und ersetzt werden, wenn sie nicht mehr gut lesbar sind.**
-  **Bei Auftreten eines Fehlers oder Problems muß das Gerät sofort abgeschaltet werden und darf erst nach fachgerechter Behebung des Fehlers wieder in Betrieb genommen werden.**
-  **Aufstellung, Service, Einstellungen und Wartung dürfen nur von dafür qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden.**
-  **Zur Vermeidung von Feuer, defekte Sicherungen nur durch vorgeschriebene Sicherungen ersetzen. Die Verwendung von andersartigen Sicherungen oder unterschiedlichem Material ist untersagt.**
-  **Zur Vermeidung von Elektroschlägen muß dieses Gerät mit einem ordnungsgemäß geerdeten Netzstecker versehen sein.**
-  **Bei Beschädigungen des Netzteiles muß dieses umgehend ersetzt werden.**
-  **Gerät erst nach abgeschlossener Aufstellung einschalten.**
-  **Vor Einstecken des Netzsteckers bitte sicherstellen, daß Netzspannung und Gerätespannung übereinstimmen, und die vorgeschriebenen Sicherungen verwendet wurden.**

## HINWEISE ZUR AUFSTELLUNG



**NIEMALS** das Gerät einschalten bevor die Aufstellung völlig abgeschlossen ist.



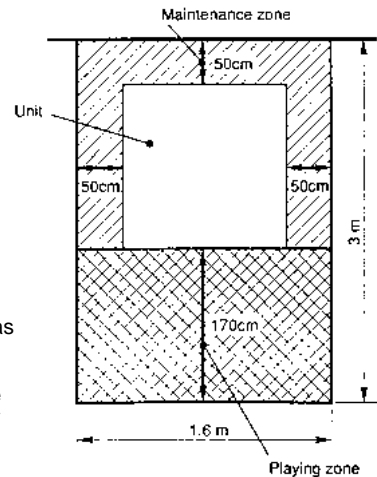
Zur Vermeidung von Elektroschlägen muß das Gerät mit einem ordnungsgemäß geerdetem Netzstecker an die Stromversorgung angeschlossen werden.



Zur Vermeidung von Beschädigungen durch Fehlbetrieb am Gerät sicherstellen, daß die Netzspannung 230 Volt beträgt.

Hinweis: Ist das Gerät für einen Aufstellplatz mit glattem Fußboden bestimmt, müssen die Standbeine mit Gummiplättchen unterlegt werden, damit das Gerät fest steht und nicht auf dem Boden hin- und herrutscht.

Hinweis: Zu Reparaturzwecken am Netzteil und den CPU-Komponenten muß die Rückseite des Gerätes mindestens 50cm von anderen Geräten und der Wand entfernt sein.



Zum leichteren Transport ist das Gerät mit Rollen ausgerüstet. Daher besondere Vorsicht auf abschüssigem Boden.



Die Gesamthöhe des Gerätes beträgt 1,86m. Daher Vorsicht bei tiefer hängenden Beleuchtungskörpern.

## AUS- UND EINBAU VON KOMPONENTEN UND TEILEN



Aufstellung, Service, Einstellung und Wartung dürfen nur von dafür qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden.



Es dürfen keinerlei Veränderungen ohne vorherige Genehmigung am Gerät vorgenommen werden. Zuwiderhandlungen stellen eine Gefahrenquelle dar.



Für die Reparatur dürfen nur Originalersatzteile (incl. Schrauben) von NAMCO EUROPE LTD. verwendet werden.



Vor Beginn aller Wartungsarbeiten (Fehlersuche, Reparaturen etc.) muß der Netzstecker gezogen werden.



Bei Arbeiten, die nicht in diesem Handbuch beschrieben werden, muß vorher der Händler zu Rate gezogen werden, da sonst keinerlei Haftung bei Beschädigungen und Verletzungen übernommen wird.



Vor der Montage oder dem Entfernen von Steckverbindungen und Steckern muß das Gerät ausgeschaltet werden.



Bei Ziehen des Gerätesteckers oder des Netzsteckers aus der Wandsteckdose stets den Stecker greifen und nicht das Kabel.



No se permite la reproducción total ni parcial de esta publicación por ningún medio mecánico, fotográfico o electrónico, grabaciones fonográficas, ni su almacenamiento informático, su transmisión o su copia, ya sea para uso público o privado, sin permiso de NAMCO EUROPE LIMITED.

Si bien la información contenida en este manual se da de buena fe y es correcta en el momento de su impresión, NAMCO EUROPE LIMITED se reserva el derecho de hacer cambios y alteraciones sin previo aviso.

Esta máquina ha sido fabricada según las directrices de la Comunidad Europea, ha sido probada, y se ajusta a las directrices 89/336/EEC y 72/23/EEC, mediante la aplicación de los estándares EN65014, EN65104 y EN60335-1 (véase cubierta del manual) y por ende lleva el sello de la C.E. Cualquier cambio o modificación que se haga a esta máquina ha de ajustarse a las directrices de la Comunidad Europea. Cualquier cambio no autorizado hecho al producto pudiera contravenir estas directrices.

Bajo ciertas condiciones de extrema interferencia externa, p. ej. transmisiones de radio, descargas electrostáticas u oscilaciones de la red eléctrica puede tener lugar un descenso del rendimiento. No obstante, la máquina recuperará su rendimiento normal una vez que la fuente de interferencias sea retirada o cese de producir las.

Nota: Si el procesador de juegos se reinicializa a causa de caídas o interrupciones en la alimentación eléctrica, se perderán todos los créditos.

Este juego no se ajusta a la definición de máquina de la Normativa de Maquinaria 89/392/EEC

## AVISOS DE SEGURIDAD.

Para utilizar esta máquina con seguridad, lea cuidadosamente este Manual de Operador antes de proceder a la instalación, ajuste o uso de esta máquina.

Cada vez que el propietario de esta máquina confíe a terceros su desmontaje, instalación, ajuste o mantenimiento rutinario deberá asegurarse de que tales personas lean las precauciones adecuadas y las secciones relevantes de este manual antes de comenzar su trabajo.

Para que no ocurra accidente alguno mientras la máquina se encuentre en funcionamiento, siga estrictamente las notas de seguridad tal como más adelante se describen.


Este manual, junto con el Manual de Instalación (cuando proceda), forma parte integral del equipo y debe estar a disposición del personal de mantenimiento y operación en todo momento.


Esta máquina es únicamente para ser usada en interiores, y sólo debe usarse para aquello para lo que ha sido creada.

Namco Ltd. queda exenta de cualquier responsabilidad por accidentes, heridas o daños causados por cambios no autorizados o uso indebido de esta máquina.











## NOTAS DE SEGURIDAD.

En este manual se usan las notas siguientes. Familiarícese con cada una de ellas y su significado antes de instalar, revisar, o hacer ajustes en esta máquina.

**AVISO.**  **Aviso señala un riesgo que puede ocasionar lesiones o la muerte. Tras ver esta nota, no continúe hasta entender completamente y cumplir las condiciones exigidas.**

**PRECAUCIÓN.**  **Precaución señala un riesgo que puede ocasionar daños a la máquina. Tras ver esta nota, no continúe hasta entender completamente y cumplir las condiciones exigidas.**

## CONSIDERACIONES GENERALES DE SEGURIDAD.

-  **Opere sólo con esta máquina tras comprobar que ha sido instalada correctamente y de acuerdo con este manual.**
-  **Algunas partes de esta máquina se mueven durante el juego; por tanto, hay lugares en que la distancia entre las secciones móviles y estáticas cambia. Existen notas de aviso indicando que se mantengan manos y pies alejados de las partes móviles. No obstante, si el operador cree que cualquier persona se encuentra en peligro, debe advertir de ello a dicha persona.**
-  **Las notas de aviso deben mantenerse siempre en buen estado y reemplazarse si estuvieran desgastadas para que los usuarios puedan leerlas con claridad.**
-  **Si hubiera algún error o problema con la máquina, debe interrumpirse su operación inmediatamente, y subsanar el problema antes de volver a usarla.**
-  **Las revisiones de instalación, los ajustes, y el mantenimiento rutinario deberán llevarse a cabo sólo por personal cualificado.**
-  **Para asegurar una continua protección contra riesgo de incendios, asegúrese de que los fusibles eléctricos sean reemplazados solamente por otros del mismo tipo y especificaciones. El uso de otros fusibles o material está prohibido.**
-  **Para evitar posibles descargas eléctricas por cortes, esta máquina debe estar provista de un enchufe debidamente conectado, con TOMA DE TIERRA.**
-  **Si en cualquier momento el cable de alimentación se dañara, deberá ser reemplazado inmediatamente.**
-  **No encienda el interruptor de la máquina hasta que ésta haya sido correctamente instalada.**
-  **Antes de enchufar la máquina a la red eléctrica, asegúrese de que la máquina está preparada para el voltaje correcto, y de que se usan los fusibles adecuados.**



## NOTAS DE INSTALACIÓN.



**JAMÁS ENCIENDA** la máquina antes de haber completado la instalación.



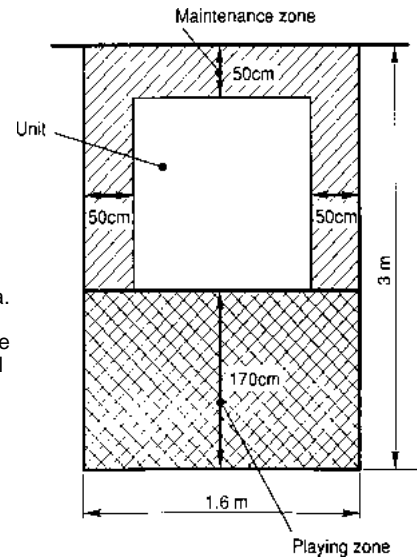
Para evitar posibles descargas eléctricas, asegúrese de que la máquina está conectada a la red con un enchufe provisto de toma de tierra.



Para evitar daños a la máquina causados por operación incorrecta, asegúrese de que el voltaje de la red es de 230 voltios, corriente alterna.

Notas : Si el lugar donde se instalará la máquina tiene un piso pulido, se recomienda colocar tacos de goma bajo los ajustadores de nivel para evitar que la máquina se deslice por el suelo.

Notas : Para acceder a las unidades de Fuente de Alimentación y CPU, asegúrese de que la parte trasera del mueble principal está separada de muros u otras máquinas al menos 500 mm.



El juego tiene ruedecitas para hacer más fácil su traslado. Tenga cuidado al mover la máquina en una superficie inclinada.



La altura total de la Unidad principal es de 1860mm. Tenga cuidado de que no haya obstáculos p. ej. luces.

## RETIRAR Y REEMPLAZAR PARTES Y UNIDADES.



Las revisiones de instalación, los ajustes, y el mantenimiento rutinario deberán llevarse a cabo sólo por personal cualificado.



No realice alteraciones en esta máquina sin aprobación previa. De hacerlo así, pueden causar peligros imprevisibles.



Sólo deben usarse las partes especificadas por Namco Europe Ltd. para reparaciones o reemplazos (incluidos los tornillos).



Asegúrese de que la máquina está desconectada antes de comenzar cualquier trabajo de mantenimiento (reparaciones, resolución de problemas, etc.)



Al realizar trabajos no descritos en este manual, póngase en contacto con su distribuidor para recibir instrucciones. Se declina cualquier responsabilidad por daños o lesiones.



Asegúrese de que la máquina está apagada antes de conectar o desconectar cualquier enchufe o conector.



Al retirar el conector principal de la máquina, o la clavija de alimentación del enchufe de la red, agarre siempre la clavija y no el cable.



Aucun élément de cette publication ne sera reproduit, ni par procédé mécanique, photographique ou électronique, ni par un moyen d'enregistrement phonographique. Ces informations ne seront ni stockées grâce à un procédé de récupération, ni transmises ou autrement copiées pour un usage public ou privé, sans l'autorisation de **NAMCO EUROPE LIMITED**.

Malgré le fait que les informations contenues dans ce manuel soient données de bonne foi et étaient actualisées au moment de leur impression, NAMCO EUROPE LIMITED se réserve le droit de procéder à des changements ou à des modifications sans avis préliminaire.

Ce jeu a été fabriqué en respect des normes de la Communauté Européenne, après avoir été testé il répond aux normes 89/336/EEC et 72/23/EEC, en application des standards EN55014, EN55104 et EN60335-1 (voir la couverture du manuel), et comme tel il comporte l'autocollant de conformité avec les normes de la Communauté Européenne. Tout changement non autorisé sur ce produit pourrait contrevenir à ces normes.

Sous certaines conditions extrêmes d'interférence externe, par exemple des transmissions radio, des décharges électrostatiques ou bien de interférences passagères sur le réseau, certaines dégradations ou anomalies peuvent se produire. Le jeu retrouvera cependant son état normal de fonctionnement lorsque la cause de ces anomalies aura cessé ou se trouvera déplacée.

Note:-

Si le processeur du jeu se reprogramme suite à une interruption ou une réduction de l'alimentation, les crédits qu'il aurait pu contenir peuvent se trouver perdus.

Ce jeu n'est pas une machine, telle que définie par la norme sur les machines 89/392/EEC

## MESURES DE SECURITE

Afin d'utiliser ce jeu en toute sécurité, bien lire ce manuel d'utilisation avant de procéder à son installation, son réglage ou son exploitation.

Si le propriétaire de ce jeu en confie la démontage, l'installation, le réglage ou la maintenance habituelle à une autre personne, il devra s'assurer que cette personne ait lu les conseils d'utilisation et les passages du manuel se rapportant à ce thème, avant qu'elle ne commence son travail.

Afin d'éviter tout accident pendant la durée d'exploitation de ce jeu, se conformer strictement aux conseils de sécurité décrits à la suite.

Ce manuel ainsi que le manuel d'installation du jeu (là où nécessaire) font partie des éléments nécessaires à l'installation de la machine et doivent être mis à la disposition de l'utilisateur et du personnel de maintenance à tout moment.

Ce jeu est uniquement destiné à un usage intérieur et devra être utilisé comme tel.

Namco Ltd. ne sera aucunement tenu responsable en cas d'accidents, de blessure ou de dommage quelconque résultant de modifications non autorisées ou d'usage impropre du jeu.

### REMARQUES SUR LA SECURITE

Les termes de sécurité détaillés à la suite seront utilisés tout au long de la lecture de ce manuel. Il convient de vous familiariser avec chacun de ces termes ainsi que leur signification avant de procéder à l'installation, à la maintenance ou au réglage du jeu.











**AVERTISSEMENT** 

Ce terme annonce un danger qui pourrait éventuellement avoir des conséquences dommageables ou mortelles. **Ne pas passer outre ce signal jusqu'à ce que les conditions indiquées soient entièrement comprises et effectuées.**

**ATTENTION** 

Ce terme indique qu'un danger menace la machine. **Ne pas passer outre ce signal jusqu'à ce que les conditions indiquées soient entièrement comprises et effectuées.**

### CONSIGNES GENERALES MDE SECURITE

-  **Allumer l'appareil seulement après avoir vérifié qu'il a été correctement installé, et que les instructions du manuel ont été respectées.**
-  **Certaines pièces du jeu bougent quand jeu est en fonctionnement, il y a donc des endroits où la distance entre la zone stationnaire et la zone en mouvement change. Il existe des notes de mise en garde pour les mains et pieds sur les pièces en mouvement. Cependant si l'opérateur pense qu'une personne court un danger, il doit l'en avertir.**
-  **Les notes de mise en garde doivent constamment demeurer en bon état et être remplacées en cas de disparition, afin que le client puisse les lire clairement.**
-  **S'il y a une erreur ou un problème avec la machine, l'utilisation doit être immédiatement interrompue et le problème résolu avant toute nouvelle utilisation.**
-  **L'installation, le service, le réglage, ou la maintenance doivent être effectués uniquement par les personnes qualifiées.**
-  **Afin d'éviter un éventuel incendie, s'assurer que les fusibles soient remplacés par le même type de fusibles et au bon voltage. L'utilisation d'autres sortes de fusibles ou autres matériels est interdite.**
-  **Pour prévenir une éventuelle électrocution due à un défaut matériel, ce jeu DOIT être muni d'une prise de TERRE connectée en toute sécurité**
-  **Si à tout moment les fils électriques sont endommagés, il faut les remplacer immédiatement**
-  **Ne pas mettre le jeu en mode de fonctionnement avant qu'il n'ait été correctement installé.**
-  **Avant de connecter la machine au réseau, s'assurer que la machine est installée sous la bonne tension et que les fusibles correspondent.**

## NOTES D'INSTALLATION



**NE JAMAIS** mettre le jeu en marche avant que l'installation ne soit complètement effectuée.



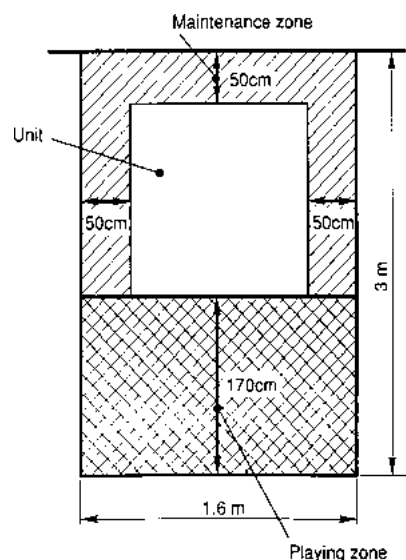
**Afin de prévenir une éventuelle électrocution, s'assurer que la machine est connectée au réseau avec une prise de terre reliée selon les normes de sécurité.**



Afin d'éviter que la machine ne soit abîmée suite à une mauvaise opération, s'assurer que la tension sur le réseau principal soit de 230 volts AC.

Note: Si l'endroit où doit être installée la machine à un sol pöli, il est recommandé de poser des tampons feutrés sous les vérins pour éviter que le jeu ne glisse sur le sol

Note: Afin de faciliter l'accès aux CPU et à l'alimentation, s'assurer qu'il y a un espace d'au moins 500 mm entre l'arrière du meuble et le mur ou tout autre jeu.



**Le jeu est fourni avec des roulettes pour une meilleure mobilité. Prendre garde quand la machine est déplacée sur une surface inclinée.**



**La hauteur totale de l'assemblage principal est de 1860 mm, prendre garde aux encombrements de la partie supérieure (ex : illuminations du bandeau).**

## DEPLACER ET REMPLACER LES UNITES ET LES PIECES DETACHEES.



L'installation, le service, le réglage, ou la maintenance doivent être effectués uniquement par les personnes qualifiées.



Ne pas apporter de modifications sur cette machine sans autorisation préalable, faute de quoi cela pourrait entraîner un danger.



Seules les pièces détachées Namco Europe Ltd. doivent être utilisées pour le remplacement ou la réparation de pièces (y compris les vis)



S'assurer que l'interrupteur soit sur OFF avant de commencer tout travail de maintenance (localisation d'une panne, réparations, etc.)



Si dans ce manuel il manque une information pour réaliser un quelconque travail, contacter votre distributeur, car aucune responsabilité ne sera acceptée en cas de dommage ou de blessure.



S'assurer que la machine soit hors tension avant de brancher ou débrancher toute prise ou connecteur.



Lorsque l'on manipule la prise au réseau de la machine, ou lorsque les prises principales doivent être débranchées, saisir toujours la prise, et non le câble.



Κανένα μέρος αυτής της έκδοσης δεν μπορεί να αναπαραχθεί με οποιοδήποτε μηχανικό ,φωτογραφικό ή ηλεκτρονικό μέσο , ή με μορφή φωνητικής ηχογράφησης και ούτε να αποθηκευτεί με επανορθωτικό σύστημα , να μεταδοθεί ή να αντιγραφεί για δημόσια ή ιδιωτική χρήση , χωρίς την άδεια της NAMCO EUROPE LIMITED.

Καθώς αυτές οι πληροφορίες σε αυτό το εγχειρίδιο έχουν δοθεί με καλή πίστη και ακριβώς την ώρα της τύπωσης , η εταιρεία NAMCO EUROPE LIMITED κρατάει το δικαίωμα να κάνει οποιεσδήποτε αλλαγές χωρίς ειδοποίηση.

Τα μηχανήματα έχουν κατασκευαστεί σύμφωνα με τους όρους της Ευρωπαϊκής Κοινότητας , και έχουν ελεγχθεί σύμφωνα με τους νόμους 89/336/EOK και 72/23/EOK με την αίτηση των EN55014 , EN55104 και EN60335-1 στάνταρτς (δες μπροστά στο εγχειρίδιο) και όλα έχουν το CE σήμα . Οποιαδήποτε αλλαγή ή μετατροπή σε αυτό το μηχάνημα πρέπει να είναι σύμφωνα με τους όρους της Ευρωπαϊκής Κοινότητας. Οποιοσδήποτε αλλαγές χωρίς άδεια σε αυτό το προϊόν μπορεί να παραβεί αυτούς τους όρους.

Σε κάποιες περιπτώσεις υπερβολικής εξωτερικής παρεμβολής ,π.χ. ραδιοφωνικές μεταδόσεις , ηλεκτροστατικές μεταβολές ή παροδικές εμβολές , μπορεί να παρουσιαστούν κάποιες αθλιότητες στην παρουσίαση . Πάντως το μηχάνημα θα επανέλθει στην φυσιολογική παρουσίαση εφ όσον η πηγή της παρεμβολής σταματήσει ή απομακρυνθεί .

Σημείωση : Εάν γίνει reset στον processor του μηχανήματος κατά τη διάρκεια της κύριας παροχής , πόντοι που έχουν κερδηθεί μπορεί να χαθούν.

Αυτό το παιχνίδι δεν είναι μηχάνημα όπως προσδιορίζεται από τους όρους Μηχανημάτων 89/392/EOK .

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Για την ασφαλή χρήση του μηχανήματος , πρέπει να διαβάσεις το εγχειρίδιο χρήσης προσεκτικά πριν την εγκατάσταση ,τοποθέτηση ή χρήση του μηχανήματος.

Οποιοδήποτε ο ιδιοκτήτης αυτού του μηχανήματος ζητάει από κάποιο πρόσωπο να εγκαταστήσει , να κάνει οποιαδήποτε αλλαγή ή έλεγχο ρουτίνας στο μηχάνημα , πρέπει να είναι σίγουρος ότι έχει διαβάσει τις οδηγίες αυτού του εγχειριδίου πριν να αρχίσει να δουλεύει .

Προς αποφυγήν οποιουδήποτε ατυχήματος κατά την λειτουργία του μηχανήματος , αυστηρώς ακολουθούνται οι οδηγίες ασφάλειας όπως δίνονται παρακάτω .


Αυτό το εγχειρίδιο σε συνδυασμό με το εγχειρίδιο εγκατάστασης (όπου διατίθεται) αποτελεί ένα ολοκληρωμένο μέρος των παροχών και πρέπει να είναι διαθέσιμο για την λειτουργία και το service οποιαδήποτε στιγμή.


Αυτό το μηχάνημα είναι για χρήση μόνο σε εσωτερικό χώρο και θα πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για τους λόγους για τους οποίους κατασκευάστηκε.

Η εταιρεία NAMCO Ltd δεν φέρει καμία ευθύνη για ατυχήματα , πληγές ή καταστροφές που μπορεί να προκληθούν από αλλαγές χωρίς άδεια σε ή εισαγωγές αυτού του μηχανήματος.











## ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Οι ακόλουθες σημειώσεις ασφάλειας χρησιμοποιούνται μέσω αυτού του εγχειριδίου . Διάβασε αυτές προσεκτικά για να γίνει κατανοητό το νόημά τους πριν την εγκατάσταση , σέρβις ή οποιαδήποτε αλλαγή γίνεται στο μηχάνημα.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**  Η προειδοποίηση αφορά κίνδυνο ο οποίος μπορεί να είναι λόγος θανάτου . Να μην προχωρήσεις σε οποιαδήποτε κίνηση μέχρι αυτοί οι όροι γίνουν κατανοητοί.

**ΠΡΟΣΟΧΗ**  Η προσοχή αφορά κίνδυνο ο οποίος μπορεί να προκαλέσει πρόβλημα στο μηχάνημα . Να μην προχωρήσεις σε οποιαδήποτε κίνηση μέχρι αυτοί οι όροι γίνουν κατανοητοί.

## ΕΞΕΤΑΣΗ ΓΕΝΙΚΗΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

-  Αφού έχει κατανοηθεί αυτό το εγχειρίδιο , μόνο τότε να λειτουργήσει το μηχάνημα ή να γίνει έλεγχος εφ όσον έχει γίνει η εγκατάσταση.
-  Μέρη του μηχανήματος μετακινούνται κατά την διάρκεια ενός παιχνιδιού , έτσι ώστε να υπάρχουν μέρη όπου η απόσταση μεταξύ του μέρους στάθμευσης και τόπου κίνησης να μπορεί να αλλάξει . Υπάρχουν προειδοποιήσεις να είναι τα χέρια και τα πόδια μακριά από τα μέρη που κινούνται, όμως ο ιδιοκτήτης πρέπει να ελέγχει εάν κάποιος κινδυνεύει να τον ειδοποιήσει και να τον απομακρύνει .
-  Οι προειδοποιήσεις πρέπει να μένουν καθαρές και σε καλή κατάσταση ώστε ο πελάτης να τις διαβάζει καθαρά.
-  Εάν υπάρχει λάθος ή πρόβλημα με το μηχάνημα , η λειτουργία πρέπει να σταματάει αμέσως και να διορθώνεται το λάθος πριν οποιαδήποτε άλλη χρήση.
-  Εγκατάσταση , μετατροπή ή έλεγχος ρουτίνας μπορεί να γίνεται μόνο από εξουσιοδοτημένα άτομα .
-  Για συνεχή προστασία από φωτιά , πρέπει οι ασφάλειες να αντικαθιστούνται με ίδιου τύπου .Η χρήση άλλων ασφαλειών ή αντικειμένων απαγορεύεται.
-  Για την αποφυγή ηλεκτρικών σοκ λόγω βλάβης , το μηχάνημα ΠΡΕΠΕΙ να έχει πρώτα ενωθεί με γείωση.
-  Εάν κάποια στιγμή καταστραφεί η κύρια παροχή , πρέπει να αντικατασταθεί αμέσως.
-  Να μην ανάψει το μηχάνημα (switch ON) μέχρι να έχει εγκατασταθεί σωστά και πλήρως.
-  Πριν την παροχή ρεύματος στο μηχάνημα , να είσαι σίγουρος ότι τα voltage και όλες οι ασφάλειες είναι σωστά ενωμένα και τοποθετημένα.

## ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ



**ΠΟΤΕ να μην ανάβει το μηχάνημα εάν δεν έχει ολοκληρωθεί η εγκατάσταση.**



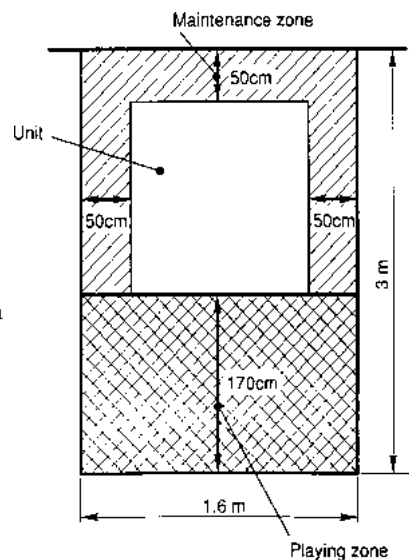
**Για την αποφυγή ηλεκτρικών σοκ πρέπει το μηχάνημα να έχει γειωθεί.**



Για την αποφυγή βλάβης στο μηχάνημα λόγω λάθος λειτουργίας, πρέπει η παροχή να είναι 230volts AC..

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Εάν το πάτωμα στο οποίο είναι τοποθετημένο το μηχάνημα γλυστράει, είναι καλό να μπει ένα κομμάτι μοκέτας για αποφυγή μετακίνησης του μηχανήματος εν ώρα λειτουργίας του.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Για την εύκολη πρόσβαση στην κυρίως παροχή ή το CPU πρέπει η πίσω πόρτα του μηχανήματος να απέχει τουλάχιστον 500mm από τον τοίχο ή άλλο μηχάνημα.



**Το μηχάνημα είναι εφοδιασμένο με καρούλια για την εύκολη μετακίνησή του.**



**Το συνολικό ύψος της κεφαλής είναι 1860mm . Φρόντισε να μην χτυπήσει σε λάμπες κ.λ.π.**

## ΑΠΟΜΑΚΡΥΝΣΗ ΚΑΙ ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΜΕΡΩΝ - ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΩΝ



**Εγκατάσταση, μετατροπή ή έλεγχος ρουτίνας μπορεί να γίνεται μόνο από εξουσιοδοτημένα άτομα.**



**Δεν πρέπει να γίνονται μετατροπές στα μηχανήματα χωρίς έγκριση. Μπορεί να προκληθεί απρόβλεπτος κίνδυνος.**



**Μόνο μέρη που διευκρινίζονται από την εταιρεία NAMCO EUROPE Ltd μπορούν να χρησιμοποιηθούν για αντικατάσταση ή επιδιόρθωση. (συμπεριλαμβάνονται και οι βίδες)**



**Να είναι σίγουρα κλειστό το ρεύμα πριν οποιαδήποτε δουλειά στο μηχάνημα.**



**Εάν γίνει κάποια δουλειά στο μηχάνημα χωρίς να διευκρινίζεται στο εγχειρίδιο, να επικοινωνήσεις με τον αντιπρόσωπο για οδηγίες γιατί καμία ευθύνη δεν φέρουμε για καταστροφές ή βλάβες.**



**Το μηχάνημα πρέπει να είναι σβηστό κατά την σύνδεση ή αποσύνδεση πρίζας ή κονέκτορα.**



**Κατά την απομάκρυνση των κεντρικών κονέκτορα από το μηχάνημα ή της κυρίας πρίζας, πρέπει να πιάνουμε το πλαστικό μέρος και όχι το καλώδιο.**



Nessuna parte di questa pubblicazione può essere riprodotta con processo meccanico, fotografico o elettronico, nè sotto forma di registrazione fonografica, nè può essere memorizzata in un sistema di salvataggio, trasmessa o in altro modo copiata per uso pubblico o privato, senza l'autorizzazione di **NAMCO EUROPE LIMITED**.

Le informazioni contenute in questo manuale sono state date in buona fede ed erano accurate al momento della pubblicazione. Tuttavia NAMCO EUROPE LIMITED, si riserva il diritto di apporre cambiamenti e variazioni senza alcun preavviso.

Questo apparecchio è stato costruito in conformità alle Direttive della Comunità Europea, ed è stato provato e soddisfa le Direttive 89/336/EEC e 72/23/EEC per l'applicazione degli standards delle norme EN55014, EN55104 e EN60335-1 (vedi fronte del manuale), e per questo porta il marchio CE. Qualsiasi cambiamento o modifica di questo apparecchio deve essere in conformità con le Direttive della Comunità Europea.

In caso di condizioni di estrema interferenza dall'esterno, per esempio trasmissioni radio, scariche elettrostatiche o transistori sulla linea, può verificarsi un decadimento delle prestazioni. Comunque l'apparecchio ritornerà al rendimento normale quando la sorgente dell'interferenza avrà cessato di emettere o sarà stata rimossa.

Nota bene: se il processore del gioco "resetta" a causa di una interruzione o diminuzione del voltaggio di linea, un eventuale credito, già concesso, può essere annullato.

Questo gioco non è una macchina così come viene definita dalla Direttiva Macchine 89/392/EEC.

## AVVERTENZE PER LA SICUREZZA

Allo scopo di usare questo apparecchio in sicurezza, leggere questo Manuale dell'operatore attentamente prima dell'installazione, regolazione o uso di questa macchina.

Tutte le volte che il proprietario di questo apparecchio affida lo smontaggio, l'installazione, la regolazione o la manutenzione ordinaria ad un'altra persona, il proprietario stesso deve assicurarsi che quella persona legga le precauzioni necessarie e i paragrafi importanti di questo manuale prima di iniziare a lavorare.

**Perchè non succeda alcun incidente quando la macchina è operante, seguire rigorosamente le note sulla sicurezza come specificato più avanti.**


Questo manuale insieme con il manuale di installazione (dove si può applicare) forma una parte integrante dell'apparecchio e deve essere disponibile sempre al personale operante e di servizio.


Questa macchina deve essere usata solo in interni e deve essere usata solo per gli scopi per cui è progettata.

Namco Europe Ltd non si assume responsabilità per incidenti, ferite o danni risultanti da cambiamenti non autorizzati o da uso improprio della macchina.











## NOTE PER LA SICUREZZA

Le seguenti note sulla sicurezza sono usate dal principio alla fine di questo manuale. Valutare attentamente ciascuna di queste note ed il loro significato prima di installare, fare assistenza o regolazioni su questa macchina.


**WARNING**  "Warning" evidenzia un rischio di ferita o di morte. Non procedere oltre una nota "Warning" finchè le avvertenze specificate non siano completamente capite e conosciute.


**CAUTION**  "Caution" evidenzia un rischio di danneggiare la macchina. Non procedere oltre una nota "Caution" finchè le avvertenze specificate non siano completamente capite e conosciute.


## CONSIDERAZIONI GENERALI SULLA SICUREZZA

-  **Mettere in funzione l'apparecchio solo dopo aver controllato che l'installazione sia stata effettuata correttamente ed in conformità alle istruzioni del manuale.**
-  **Parti di questa macchina si muovono durante il gioco, quindi ci sono posti dove le distanze tra la parte fissa e quella mobile cambiano. Ci sono avvisi "Warning" di tenere mani e piedi lontani dalle parti mobili, comunque se l'operatore crede che una persona sia in un qualche pericolo, deve avvisare quella persona.**
-  **Gli avvisi "Warning" devono sempre essere conservati in buone condizioni e sostituiti se consumati, cosicché il cliente li possa leggere chiaramente.**
-  **Se vi sono errori o problemi con la macchina, si deve interrompere il funzionamento immediatamente e risolvere il problema prima di ogni ulteriore uso.**
-  **L'installazione, l'assistenza, le regolazioni e la manutenzione ordinaria devono essere eseguite solo da persone idonee e qualificate.**
-  **Per una protezione costante contro il rischio di fuoco, assicurarsi che i fusibili sulle alimentazioni siano solo sostituiti con lo stesso tipo e caratteristiche. L'uso di altri fusibili o materiali è proibito.**
-  **Per prevenire possibili scosse elettriche dovute a difetti, questa macchina DEVE essere installata con un connettore sicuramente MESSO A TERRA.**
-  **In caso il cavo di alimentazione di rete risultasse danneggiato deve essere sostituito immediatamente.**
-  **Non accendere la macchina finchè la stessa non è stata installata completamente e correttamente.**
-  **Prima di collegare la macchina alla rete, assicurarsi che la macchina sia preparata per il voltaggio corretto e che siano inseriti i fusibili adatti.**

## NOTES D'INSTALLATION

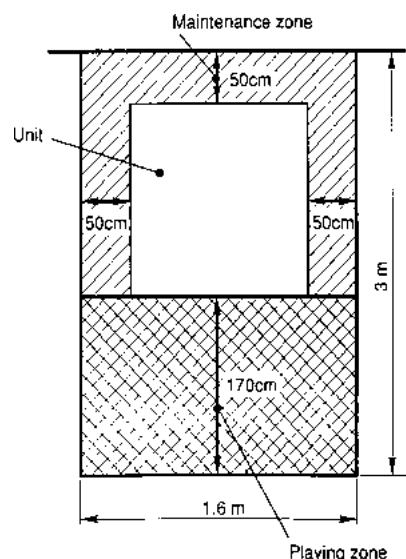
 **NON ACCENDERE MAI** la macchina finchè l'installazione non è stata completata.

 **Allo scopo di prevenire possibili scosse elettriche, la macchina deve essere obbligatoriamente collegata alla rete con un connettore messo a terra con connessioni sicure.**


 Per evitare danni alla macchina durante la messa in opera, assicurarsi che il voltaggio della rete sia 230 volts AC.

Note: Il luogo di destinazione della macchina deve avere il pavimento liscio e si raccomanda di sistemare dei cuscinetti di gomma sotto i piedini di livellamento per prevenire lo scivolamento della macchina sul pavimento.


Note: Per garantire l'accesso all'alimentatore e alla scheda madre, assicurarsi che il retro del mobile principale sia separato dalla parete o da altre macchine di almeno 500mm.




 **Il gioco è fornito di ruote per rendere più facile il suo spostamento. Fare attenzione quando si muove la macchina su una superficie inclinata.**


 **L'altezza totale della parte principale è 1860mm, fare attenzione ad eventuali ostacoli sopra la testata ovvero ad eventuali installazioni di luci.**

## RIMOZIONE E SOSTITUZIONE DI GRUPPI E PARTI STACCATE

 **L'installazione, l'assistenza, le regolazioni e la manutenzione ordinaria devono essere eseguite solo da persone idonee e qualificate.**


 **Non apporre alcuna modifica alla macchina senza autorizzazione preventiva. Il fare questo può causare un pericolo non prevedibile.**

 **Quando si rimpiazza o si riparano delle parti (incluse le viti) si possono usare solo parti approvate dalla Namco Europe Ltd.**

 **Assicurarsi che la macchina sia SPENTA prima di incominciare qualsiasi lavoro di manutenzione (guasti, riparazioni etc.)**

 **Se state per iniziare un lavoro non descritto in questo manuale, contattate il vostro distributore per istruzioni poichè non si accetta alcuna responsabilità per danni o ferite.**

 **Assicurarsi che la macchina abbia l'interruttore nella posizione OFF prima di inserire o disinserire qualsiasi connettore o spina.**

 **Quando vengono rimossi i connettori principali dalla macchina oppure la spina dell'alimentazione dalla parete bisogna sempre afferrare il connettore e non il cavo.**



Ingen del av denne utgivelsen må reproduseres av noen mekaniske, fotografiske eller elektroniske prosesser, eller i form av fotografiske opptak, og ikke kan det lagres i et gjenvinnbart system, sendt eller kopiert for offentlig eller privat bruk, uten tillatelse fra NAMCO EUROPE LIMITED.

Da informasjonen i denne manualen er gitt i god tru og var korrekt da den ble utgitt, tillegger NAMCO EUROPE LIMITED seg retten til å lage forandringer uten varsel.

Denne maskinen er produsert i samsvar med direktiver framsatt av det Europeiske samfunn. Maskinen er testet og samsvarer med direktivene 89/336/EEC og 72/23/EEC med anvendelse av EN55014, EN55104 og EN60335-1 standarder (se i begynnelsen av manualen), og derfor bærer CE merket. Hvilken som helst forandring eller modifisering må skje etter direktivene satt av det Europeiske samfunn. Uautoriserte forandringer på dette produktet, kan motstride disse direktivene.

Under noen forhold av ekstreme ytre forstyrrelser, f.eks radio sendere, elektronisk utladning eller transiente spenninger, kan man regne med noe senket ytelse. Men maskinen vil oppnå normal ytelse når kilden til forstyrrelsene opphører eller er fysisk fjernet.

Merk:- Hvis spilllets prosessor resettes p.g.a et kutt eller reduksjon av hovedspenningen kan oppsparte kreditt på spillet forsvinne.

Dette spillet er ikke en maskin som er definert ved Maskin direktivet 89/392/EEC.

### Sikkerhets advarsel.

For å bruke denne maskinen uten noe form for fare, sørg for å lese denne manualen nøye før installasjon, justeringer eller bruk av maskinen.

Når eieren av denne maskinen overlater avmontering, installasjon, justering eller rutine vedlikehold til en annen person, skal eieren forsikre seg om at denne personen leser de passende forsiktighetsreglene og relevante deler av manualen før han starter på arbeidet.

For å forhindre at ulykker inntreffer når maskinen er i drift, følg strengt teksten om sikkerhet som beskrevet nedenfor.


Denne manualen sammen med installasjons manualen (hvor det er anvendelig) er en intrigert del av utstyret og må være tilgjengelig for drift- og servispersonell til alle tider.


Denne maskinen er bare for innendørs bruk og skal bare benyttes etter mente hensikter.

Namco Ltd. bærer intet ansvar ved ulykker, kvestelse eller skade som følger av uautoriserte forandringer, eller for uriktig bruk av maskinen.











### Sikkerhets beskjeder.

Følgende sikkerhets punkter er brukt ut denne manualen. Gjør deg kjent med disse punktene og deres mening før installasjon, service eller du utfører noen innstillinger på denne maskinen.

**ADVARSEL**  Advarsel innebærer en risiko som kan føre til kvestelse eller død. Ikke fortsett utover advarslen før den er ordentlig forstått og mottiltak er igangsatt.

**FORSIKTIG**  Forsiktig innebærer en risiko som kan medføre skade på maskinen. Ikke fortsett utover advarslen før den er ordentlig forstått og mottiltak er igangsatt.

### VANLIGESIKKERHETSTILTAK

-  **Bruk bare denne maskinen etter å ha kontrollert at den er korrekt installert ifølge manualen.**
-  **Deler av denne maskinen er i bevegelse under spill, det er derfor plasser hvor avstanden mellom de stillestående deler og bevegelige deler forandres. Det er plassert skilt med advarsel for å holde hender og føtter borte fra bevegelige deler, men uansett skal operatøren varsle vedkommende hvis han føler at han er i noen form for fare.**
-  **Advarsel skiltene må bestandig holdes i skikket stand og eventuelt byttes ut hvis det oppstår skade på dem, slik at kunden uten vanskelighet kan lese dem.**
-  **Hvis det er en feil eller et problem med maskinen, må den straks settes ut av funksjon. Og må under ingen omstendigheter startes før problemet er rettet på.**
-  **Installasjon, service, justering eller rutine vedlikehold skal bare utføres av kvalifiserte personer.**
-  **For fortsatt beskyttelse mot brann, forsikre deg at hoved sikringen bare byttes ut med en av samme type og verdi. Bruk av andre sikringer eller materiale er forbudt.**
-  **For å forhindre mulige elektriske sjokk grunnet funksjonsfeil, må denne maskinen være ordentlig jordet.**
-  **Hvis ledningen til hoved strømforsyningen skades må den straks byttes ut.**
-  **Ikke slå på maskinen før den er korrekt installert.**
-  **Før du kopler maskinen til strømmettet, forsikre deg om at maskinen innstilt for den korrekte spenningen og de riktige sikringene benyttes.**



## MERKNADER VED INSTALLASJON



Slå **ALDRI** på maskinens strømforsyning før installasjonen er fullført.



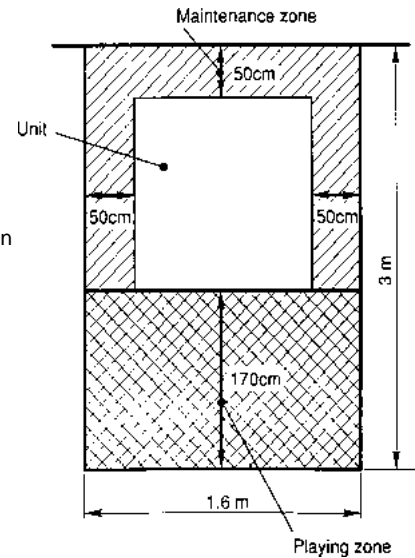
For å forhindre eventuelle elektriske sjokk, forsikre deg om at maskinen er koplet til et strømnnett med ordentlig jording.



For å forhindre skade på maskinen p.g.a. feil bruk, sørg for at spenningen til hoved strømforsyningen er 230Volt AC.

MERKNADER: Hvis plassen hvor spillet skal plasseres har polerte gulv anbefales det at du benytter gummi sko under nivå justeringene, for å forhindre at maskinen kan flytte på seg.

MERKNADER: For å få adgang til strømforsyningen og CPU-kort, forsikre deg om at bakparten av hoved kabinettet er skilt fra vegger eller andre maskiner med minst 500mm.



Spillet har montert hjul for å gjøre det letter å flytte på. Hver forsiktig når det skal flyttes på en hellende overflate.



Den totale høyden på hoved enheten er 1860mm. vær forsiktig med høye hindringer som f.eks lysrør.

## FJERNE OG UTSKIFTE ENHETER OG DELER.



Installasjon, service, justering eller rutine vedlikehold skal bare utføres av kvalifiserte personer.



Ikke lag noen forandringer på denne maskinen uten godkjenning. Dette kan medføre uforutsette farer.



Bare deler spesifisert av Namco Europe Ltd. skal benyttes ved utskifting eller reparasjon av deler (dette gjelder også skruer).



Forsikre deg om at strømmen er slått av før du påbegynner noe som helst vedlikeholdsarbeid (feilsøking, reparasjon osv.)



Hvis du utfører arbeid som ikke er beskrevet i denne manualen, ta kontakt med din distributør for instruksjon da ikke noe ansvar vill bli akseptert for skade på maskin eller på personer.



Forsikre deg om at maskinen er slått av før du kople sammen eller tar fra hverandre pluggen eller kablinger.



Når du fjerner hoved kablingene fra maskinen, eller hoved pluggen fra støpselet, ta bestandig tak i pluggen og ikke ledningen.



Niets uit deze publikatie mag worden gereproduceerd door enig mechanisch, fotografisch of elektronisch proces, of in de vorm van een fonografische opname, noch mag het opgeslagen worden in een retrieval systeem, doorgezonden of anderszins gekopieerd voor publiek of privégebruik, zonder toestemming van Namco Europe Limited.

Ofschoon de informatie in deze handleiding in goed vertrouwen is gegeven en nauwkeurig was ten tijde van het drukken, houdt Namco zich het recht voor om veranderingen en aanpassingen te maken zonder bericht.

Deze machine is geproduceerd volgens Richtlijnen van de Europese Gemeenschap, en is getest en is in overeenstemming met de Richtlijnen 89/336/EEC en 72/23/EEC door de toepassing van de standaards EN55014, EN55104 en EN60335-1 (zie voorin de handleiding) en draagt als zodanig het CE-merk. Enige veranderingen of aanpassingen aan deze machine dienen in overeenstemming te zijn met de Richtlijnen van de Europese Gemeenschap. Enige ongeauthoriseerde veranderingen aan dit produkt kunnen in strijd zijn met deze Richtlijnen.

Onder sommige omstandigheden van extreme externe storingen, bijv. radiotransmissies, electrostatische ontladingen of pieken op het net, kan prestatieruggang optreden. De machine zal echter normaal presteren zodra de storingsbron gestopt of verwijderd is.

Let op: - als de spelprocessor reset a.g.v. een onderbreking of vermindering van de netstroom, dan kunnen opgebouwde credits verloren gaan.

Dit spel is niet een machine zoals omschreven in de Machinery Directive 89/392/EEC.

### Veiligheidsopmerkingen

Om deze machine veilig te kunnen gebruiken, dient vóór installatie, aanpassing of gebruik van deze machine, de Bedieningshandleiding zorgvuldig gelezen te worden.

Telkens wanneer de eigenaar van deze machine de demontage, installatie, aanpassing of routine-onderhoud toevertrouwd aan een andere persoon, dient de eigenaar er voor te zorgen dat deze persoon de juiste voorzorgsmaatregelen en relevante gedeeltes uit de handleiding leest voordat hij begint.

Om er voor te zorgen dat geen ongelukken gebeuren als de machine gebruikt wordt, dienen onderstaande veiligheidsaanwijzingen zorgvuldig opgevolgd te worden.


Deze handleiding maakt samen met de installatiehandleiding (waar van toepassing) een integraal deel uit van de apparatuur en moet te allen tijde ter beschikking staan van exploitatie- en onderhoudspersoneel.


Deze machine is alleen bedoeld voor gebruik binnenshuis en dient alleen gebruikt te worden voor bedoelde doeleinden.

Namco Ltd. is niet verantwoordelijk voor ongelukken, letsel of schade die voortkomt uit ongeoorloofde veranderingen aan of onjuist gebruik van deze machine.











### Veiligheidsopmerkingen

De volgende veiligheidsopmerkingen worden overal in deze handleiding gebruikt. Maak uzelf vertrouwd met deze opmerkingen en hun betekenis vóór installatie, het plegen van onderhoud of het aanbrengen van aanpassingen aan deze machine.

**WAARSCHUWING**  **Waarschuwing geeft een gevaar aan dat zou kunnen resulteren in letsel of de dood. Ga niet verder dan een waarschuwingsofmerking totdat de aangegeven omstandigheden volledig begrepen zijn en hieraan voldaan is.**

**VOORZICHTIG**  **Voorzichtig geeft een gevaar aan dat zou kunnen resulteren in schade aan de machine. Ga niet verder dan een voorzichtigheidsopmerking totdat de aangegeven omstandigheden volledig begrepen zijn en hieraan voldaan is**

### ALGEMENE VEILIGHEIDSOVERWEGINGEN

-  **Stel deze machine alleen in gebruik nadat gecontroleerd is of de machine correct en overeenkomstig de handleiding is geïnstalleerd.**
-  **Gedeeltes van deze machine bewegen tijdens het spel, waardoor er plaatsen zijn waar de afstand tussen het stilstaande gedeelte en de bewegende sectie verandert. Er zijn waarschuwingstickers om handen en voeten van bewegende delen af te houden; als de exploitant echter van mening is dat iemand in gevaar is, dan dient hij deze persoon dienovereenkomstig te waarschuwen.**
-  **De waarschuwingstickers dienen altijd in goede staat te worden gehouden en vervangen indien versleten, zodat de klant ze goed kan lezen.**
-  **Als zich een fout of probleem voordoet met de machine, dan dient de machine onmiddellijk stopgezet en het probleem verholpen te worden voordat de machine verder gebruikt wordt.**
-  **Installatie, service, aanpassingen of routine-onderhoud dient alleen uitgevoerd te worden door hierin bekwame personen.**
-  **Om blijvende bescherming tegen brandgevaar te garanderen, dient ervoor gezorgd te worden dat de netzekeringen alleen vervangen worden door zekeringen van hetzelfde type en dezelfde sterkte. het gebruik van andere zekeringen of ander materiaal is verboden.**
-  **Om mogelijke elektrische schokken a.g.v. storingen te voorkomen, MOET deze machine voorzien zijn van een goed vastzittende aardstekker.**
-  **Mocht het netsnoer op enig moment beschadigd worden, dan moet deze onmiddellijk vervangen worden.**
-  **Zet de machine niet AAN totdat deze correct is geïnstalleerd.**
-  **Voordat de machine op het lichtnet wordt aangesloten, dient gecontroleerd te worden of de machine op het correcte voltage staat afgesteld en of de correcte zekeringen zijn aangebracht.**

## Opmerkingen aangaande Installatie



**Sluit de machine nooit aan op de stroomtoevoer totdat de installatie is voltooid.**



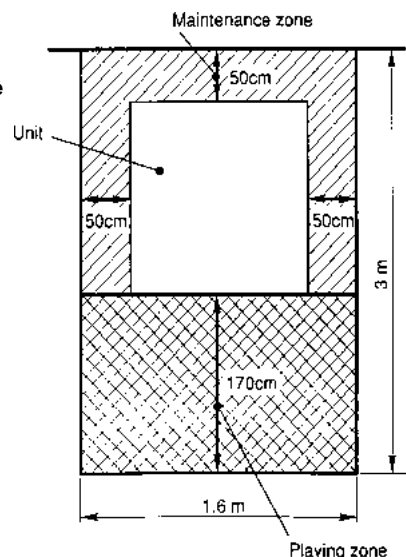
**Om mogelijke elektrische schokken te voorkomen, dient ervoor gezorgd te worden dat de machine middels een goed vastzittende aardstekker op het lichtnet is aangesloten.**



Om schade aan de machine door verkeerd gebruik te voorkomen, dient ervoor gezorgd te worden dat het voltage van het lichtnet 230volts AC bedraagt.

**OPMERKING:** Als de machine op een gladde ondergrond wordt gebruikt, is het raadzaam rubber matjes onder de stelvoetjes te bevestigen om te voorkomen dat de machine over de vloer gaat glijden.

**OPMERKING:** Om toegang te krijgen tot de voeding- en de CPU-assemblies, dient ervoor gezorgd te worden dat de achterkant van het kabinet minimaal 500mm verwijderd is van de muur of andere machines.



Het spel is voorzien van wielletjes, waardoor het gemakkelijker is om te verplaatsen. Wees voorzichtig als de machine op een hellend vlak gereden wordt.



De hoogte van het hoofdgedeelte is 1860mm: kijk dus uit voor obstakels zoals lampen.

## Verwijderen en vervangen van Assemblies en onderdelen



Installatie, service, aanpassingen of routine-onderhoud dient alleen uitgevoerd te worden door hierin bekwame personen.



**Maak geen veranderingen aan deze machine zonder goedkeuring vooraf. Dit kan onvoorzien gevaar opleveren.**



Alleen onderdelen die door Namco Europe Ltd. zijn gespecificeerd dienen gebruikt te worden bij het vervangen of repareren van onderdelen (incl. schroeven).



Zorg ervoor dat de machine UITgeschakeld is voordat er enig onderhoudswerk wordt verricht (troubleshooting, reparaties etc.)



Bij het verrichten van werkzaamheden die niet in deze handleiding staan beschreven, dient voor instructies altijd contact opgenomen te worden met de verdeler aangezien geen verantwoording wordt genomen voor schade of letsel.



Zorg ervoor dat de machine is UITgeschakeld voordat pluggen of connectors ingestoken of uitgetrokken worden.



Als het netsnoer uit de machine of uit het stopcontact verwijderd wordt, dient altijd de stekker vastgepakt te worden en niet het snoer.



Nenhuma parte desta publicação poderá ser reproduzida por processos mecanográficos, fotográficos, electrónicos ou ainda sob a forma de gravação sonora nem tão pouco poderá ser gravada através de sistemas informáticos transmissíveis ou de outra forma copiados para uso publico ou privado sem autorização expressa da NAMCO EUROPA LIMITADA.

A informação contida neste manual foi fornecida de boa fé, sendo rigorosa na altura da sua publicação. A NAMCO EUROPA LIMITADA, reserva-se o direito de proceder a mudanças e alterações sem qualquer aviso prévio.

Esta maquina foi fabricada de acordo com as Directivas Comunitárias Europeias e tem sido testada em conformidade com as seguintes Directivas: 89/336/EEC e 72/23/EEC através dos requerimentos normativos, EN55014, EN55104 e EN60335-1 (ver capa frontal do manual) e como tal sustenta o certificado de marca de CE. Quaisquier alterações ou modificações efectuadas nesta maquina deverão ser em conformidade com as Directivas da Comunidade Europeia. Quaisquier alterações não autorizadas a este equipamento poderão infringir tais Directivas.

O funcionamento normal desta maquina, poderá ser afectado debaixo de algumas condições extremas de interferências externas tais como; transmissões via radio, descargas electrostáticas e passagens de corrente na rede de alimentação. Contudo o seu funcionamento normal será restabelecido logo que a fonte de interferências tenha cessado ou tenha sido neutralizada.

Nota :- Se o processador de jogo for inicializado devido a uma interrupção ou quebra da corrente principal, quaisquer creditos obtidos poderão desaparecer.

Este jogo por si só não constitui uma maquina tal como defenido pelas Directivas de Maquinaria de 89/392/EEC8.

## AVISOS DE SEGURANÇA

Afim de usar esta maquina com segurança, certifique-se que lê este manual de operador atentamente antes de proceder á montagem e afinação ou uso da mesma.

Sempre que o proprietário desta maquina confiar a desmontagem, instalação, afinação ou manutenção preventiva da mesma a outra pessoa, deverá este assegurar - se que a pessoa em questão lê as precauções apropriadas e capitulos relevantes deste manual antes de iniciar o trabalho.

Afim de evitar qualquer tipo de acidente quando a maquina estiver em funcionamento, deverá seguir rigorosamente os procedimentos de segurança descritos abaixo.

Este manual juntamente com o manual de instalação (aonde aplicavel), contituem parte integrante do equipamento e deverão estar sempre disponiveis ao operador e pessoal técnico de assistência.

Esta maquina destina-se a ser operada em espaços interiores apenas e a sua utilização deve circunscrever-se somente aos fins previstos.

A Namco Ltd. declina qualquer responsabilidade por acidentes, ferimentos ou danos resultantes de modificações não autorizadas ou uso indevido desta maquina.

## AVISOS DE SEGURANÇA

Os seguintes avisos de segurança são usados através de todo o manual. Familiarize-se com cada um destes avisos e respectivos significados antes de instalar, assistir ou efectuar qualquer afinação nesta maquina.

- |                |  |   |
|----------------|--|---|
| <b>PERIGO</b>  |  | <b>Perigo revela uma situação anormal que poderá resultar em ferimentos ou morte. Não avance para além de um aviso de Perigo sem que todas as condições indicadas estejam completamente esclarecidas e resolvidas.</b>              |
| <b>CAUTELA</b> |  | <b>Cautela revela uma situação anormal que poderá resultar em danos materiais para a maquina. Não avance para além de um aviso de Cautela sem que todas as condições indicadas estejam completamente esclarecidas e resolvidas.</b> |

## AVISOS DE PERIGO

- Esta maquina só deverá ser colocada em funcionamento após ter sido verificado que se encontra instalada correctamente e de acordo com o manual de instruções.**
- Algumas partes componentes desta maquina movem-se durante a acção de jogo, porconsequente existem lugares aonde a distância entre a secção fixa e móvel altera-se. Existem avisos para manter as mãos e os pés afastados da zona de perigo móvel, contudo caso o operador se aperceba de alguma pessoa em perigo, deverá avisar a mesma em conformidade.**
- Os avisos de perigo devem ser sempre mantidos em boas condições de leitura de forma a permitir uma leitura clara por parte do utilizador, caso se encontrem danificados deverão ser substituídos.**
- Caso esta maquina manifeste algum erro ou problema durante o seu funcionamento, deverá ser imediatamente parada até que o problema em questão seja rectificado.**
- A montagem, assistência e afinações ou manutenção de rotina desta maquina, deverão ser somente executadas por técnicos ou pessoas devidamente qualificadas para o efeito.**
- Afim de garantir uma protecção anti - fogo permanente nesta maquina, certifique-se que os fusíveis de protecção são sempre substituídos por fusíveis de igual valor ou calibre aos de origem. O uso de outro tipo de fusíveis ou material é proibido.**
- Esta maquina deve estar sempre equipada com uma ficha com circuito de protecção à Terra, afim de evitar possíveis choques electricos, caso surja uma falha no sistema.**
- Se a qualquer altura o cabo de alimentação principal ficar danificado, deverá ser imediatamente substituído.**
- Não ligar a maquina sem que esta tenha sido correctamente instalada.**
- Antes de ligar a maquina à tomada da rede de alimentação principal, certifique-se de que a maquina está preparada para a voltagem correspondente e de que também se encontra protegida com os fusíveis apropriados.**

## NOTAS SOBRE A INSTALAÇÃO



**NUNCA** ligar a maquina sem que a instalação esteja completamente finalizada.



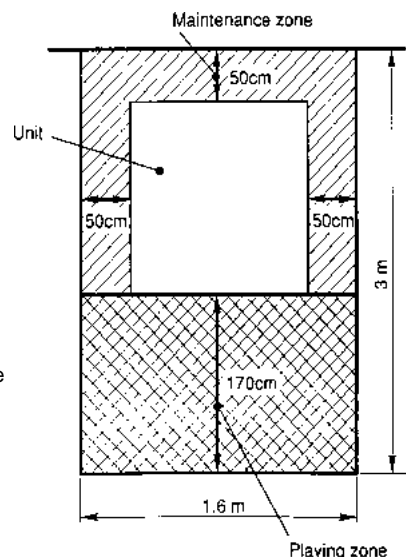
Afim de evitar possiveis choques electricos, certifique-se que a maquina está ligada à rede de alimentação com uma ficha protegida com circuito de terra.



Afim de evitar danos na maquina causados por falhas de operação, certifique-se que a voltagem da rede de alimentação principal é de 230volt AC.

NOTAS : Se esta maquina estiver colocada sobre um chão polido, recomenda-se a utilização de tapetes de borracha debaixo dos pés niveladores, afim de prevenir a maquina de deslizar no chão.

NOTAS : Quando precisar de aceder à fonte de alimentação e às placas (CPU), certifique-se que a parte trazeira do móvel central está separada da parede ou de outras maquinas pelo menos 500mm afim de ganhar espaço de manobra.



Esta maquina está equipada com rodas afim de facilitar a sua deslocação tenha cuidado ao mover a maquina num plano inclinado.



A altura total do bloco principal, é de 1860mm, tenha cuidado com qualquer tipo de obstruções

## SUBSTITUIÇÃO E MONTAGEM DE PEÇAS



A montagem, assistência e afinações ou manutenção de rotina desta maquina, deverão ser somente executadas por tecnicos ou pessoas devidamente qualificadas para o efeito.



Não faça qualquer tipo de alteração prévia nesta maquina sem aprovação prévia. Se tal acontecer poderá provocar danos e perigos imprevisiveis.



A substituição ou reparação de peças deverá ser feita apenas com peças de origem ou especificadas pela "Namco Europa Ltd." (incluindo parafusos)



Certifique-se que a maquina se encontra desligada sempre que iniciar qualquer tipo de trabalho de manutenção. (identificação de avarias, reparação etc.)



Caso esteja a efectuar um trabalho não descrito neste manual, certifique-se que contacta o seu distribuidor para obter instruções, caso contrário não serão aceites responsabilidades por danos causados ou ferimentos.



Certifique-se que a maquina está desligada antes de ligar ou desligar qualquer tipo de fichas ou junções.



Quando desligar a ficha principal da maquina ou a ficha do cabo de alimentação das tomadas da parede, deverá sempre agarrar na ficha e nunca puxar pelo cabo da mesma.



Tästä julkaisusta ei saa ottaa missään muodossa kopioita yksityis- tai julkiseen käyttöön ilman **NAMCO EUROPE LIMITED**:in lupaa.

Tässä ohjekirjassa olevat tiedot pitävät julkaisuhetkellä paikkansa. NAMCO EUROPE LIMITED:illä on kuitenkin oikeus muutoksiin ilman erillistä ilmoitusta.

Tämä laite on valmistettu EC direktiivien mukaisesti. Se on testattu ja todettu noudattavan seuraavia direktiivejä: 89/336/EEC ja 72/23/EEC (EN55014, EN55104 ja EN 60335-1 standardit). Näin ollen tämä laite on varustettu CE-merkinnällä. Kaikki tähän laitteeseen kohdistetut muutokset on tehtävä EC- direktiivien mukaisesti. Mikä tahansa valtuuttamattoman huoltomiehen tekemä muutos voi olla direktiivien vastainen.

Laitteen toiminta voi häiriintyä määrättyissä olosuhteissa, jotka johtuvat äärimmäisistä ulkoisista sähköhäiriöistä, kuten radiolähetyks, elektrostaattinen purkaus tai vahavirrasta syntyneet häiriöt. Toiminta normalisoituu kuitenkin heti, kun ulkoinen sähköhäiriö on poistettu.

Huom.- Jos peliprosessori resetoituu sähkökatkoksen tai vastaavan johdosta, voivat kaikki pelivaraukset hävitä.

Tämä laite ei ole 89/392/EEC direktiivien mukainen kone.

## Turvallisuusvaroitukset

Tämän laitteen turvallinen käyttö edellyttää käyttöohjekirjan huolellista lukemista ennen laitteen asennusta, säätöä tai käyttöä.

Jos tämän laitteen omistaja antaa jollekin toiselle osapuolelle tehtäväksi purkaa, asentaa, säätää tai muuten huoltaa laitetta, on omistajan varmistettava siitä, että toinen osapuoli on lukenut ja ymmärtänyt käyttöohjekirjan oleelliset osat ennen työhön ryhtymistä.

### Turvallisuusohjeita on seurattava tarkoin vahinkojen välttämiseksi laitteen ollessa käytössä .


Tämä ohje sekä mahdollinen asennusohje muodostavat laitteiston oleellisen osan ja on siksi aina oltava huolto- ja käyttöhenkilökunnan käytettävissä.


Tämä laite on tarkoitettu vain sisätiläkäyttöön. Sitä ei saa käyttää muihin tarkoituksiin.

Namco Ltd ei vastaa niistä onnettomuuksista, loukaantumista tai vahingoista, jotka johtuvat laitteeseen ilman Namco Ltd:n lupaa tehdyistä muutoksista laitteen väärästä käytöstä.











## Turvallisuusohjeet

Tässä käyttöohjekirjassa on käytetty seuraavia turvallisuuteen liittyviä huomautuksia. Tutustu jokaiseen näistä. Älä asenna, huolla tai säädä laitteistoa, ennen kuin olet täysin ymmärtänyt mitä ne tarkoittavat.

**VAARA**  "Vaara" tarkoittaa uhkaa, joka voi johtaa loukkantumiseen tai kuolemaan, **Älä koskaan ohita Vaara-merkintää, ennenkuin ohjeissa esitetyt olosuhteet on ymmärretty täysin.**

**VAROITUS**  "Varoitus" tarkoittaa uhkaa, joka voi johtaa laitteen vioittumiseen. Älä koskaan ohita Vaara-merkintää, ennenkuin ohjeissa esitetyt olosuhteet on ymmärretty täysin.

## YLEISET TURVALLISUUSNÄKÖKOHDAT

-  **Varmista, että laite on asennettu oikein ja ohjekirjan mukaisesti ennen käyttöönottoa.**
-  **Laite sisältää toimiessaan liikkuvia osia. On paikkoja, jossa liikkuvien osien ja paikalla pysyvien osien välimatka muuttuu. Tällaisissa paikoissa on varoitustaulut, joissa kehoitetaan pitämään käsiä ja jalkoja poissa liikkuvista osista. Jos käyttäjä on sitä mieltä, että joku henkilö on vaarassa, on käyttäjän velvollisuus varoittaa vaarassa olijaa.**
-  **Varoitustaulut on pidettävä hyvässä kunnossa. Jos ne ovat kuluneet, ne on ehdottomasti vaihdettava, jotta asiakkaalla olisi mahdollisuus lukea niitä selvästi.**
-  **Jos laitteeseen tulee vika tai ongelmia, on se pysäytettävä välittömästi ja ongelma selvitettävä ennen uutta käyttöönottoa.**
-  **Vain riittävän ammattipätevyuden omaava henkilö saa suorittaa asennus-, huolto-, säätö- tai muita laitteeseen kohdistuvia rutiinitoimenpiteitä.**
-  **Jotta palovaaraa ei syntyisi, saa pääsulakkeita vaihtaa vain samankokoisiin sulakkeisiin. Muiden sulakkeiden tai materiaalin käyttö on ehdottomasti kielletty.**
-  **Sähköiskujen välttämiseksi vikatapauksissa, laite on ehdottomasti kytkettävä maadoitetulla johdolla maadoitettuun pistorasiaan.**
-  **Vioittunut verkkojohto on välittömästi vaihdettava.**
-  **Älä kytke laitetta päälle, ennen kuin se on oikein asennettu.**
-  **Varmista ennen verkkoon kytkemistä, että virtalähteen jännitteen asetus on asetettu oikealle jännitteelle ja että siinä on oikeat sulakkeet.**

## ASENNUSHUOMIOITA



Älä koskaan kytke laitetta päälle ennen kuin asennus on suoritettu loppuun.



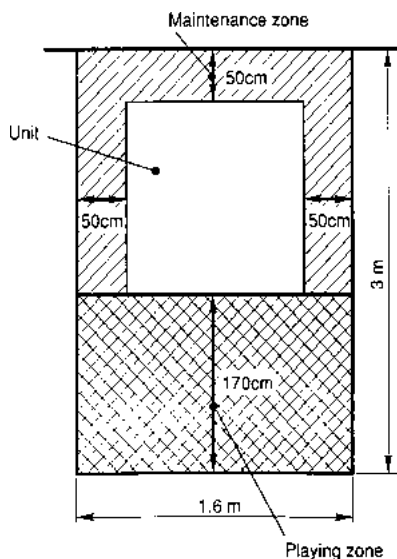
Tämän laitteen virtälähde on kytkettävä maadoitetulla johdolla maadoitettuun pistorasiaan, jotta sähköiskun vaaraa ei olisi.



Varmista, että virtälähteen jännite on 230 V AC, jotta ei laite vioitu.

Huomio: Jos tämä laite sijoitetaan liukkaalle esim. vahatulle lattialle, suositellaan laitettavaksi kumityynyt säätöjalkoihin liikkumisen estämiseksi.

Huomio: Varmista, että takaosan taakse jää vähintään 500 mm tilaa, jotta virtälähteeseen ja CPU-korttiin pääsee käsiksi.



Laite on varustettu kääntyvillä pyörillä. Tämä on pidettävä mielessä, kun laitetta siirretään kaltevalla alustalla.



Laitteen kokonaiskorkeus on yli 1860 mm. Varmista, ettei katossa ole esteitä. esim. valaisimia.

## OSIEN JA OSAKOKONAISSUUKSIEN POISTO JA VAIHTO



Vain riittävän ammattipätevyden omaava henkilö saa suorittaa asennus-, huolto-, säätö- tai muita laitteeseen kohdistuvia rutiinitoimenpiteitä.



Tälle laitteelle ei saa tehdä mitään hyväksymättömiä muutoksia. Se voi aiheuttaa ennalta-arvaamattomia vaaroja.



Vain Namco Europe Ltd:n määrittelemiä varaosia saa käyttää vaihtaessasi tai korjatessasi osia. (sisältäen ruuvit).



Varmista, että laite on kytketty POIS PÄÄLTÄ ennen työn aloittamista.



Ota yhteyttä maahantuojaan ohjeita varten, jos joudut tekemään työtehtäviä, joita ei ole esitelty huoltokirjassa, muuten vastuuta vioista tai loukkaantumisista ei ole.



Varmista, että laite on kytketty POIS PÄÄLTÄ ennen johtojen kytkemistä tai irrottamista.



Irrottaessasi verkkojohdon seinästä tai laitteesta, ota kiinni itse pistokkeesta, ei johdosta.

# Contents

OPERATORS MANUAL.....	1
PORTABLE APPLIANCE TESTING.....	2
GENERAL SAFETY CONSIDERATIONS.....	4
ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE.....	6
CONSIDERACIONES GENERALES DE SEGURIDAD.....	8
CONSIGNES GENERALES MDE SECURITE.....	10
.....	12
CONSIDERAZIONI GENERALI SULLA SICUREZZA.....	14
VANLIGESIKKERHETSTILTAK.....	16
ALGEMENE VEILIGHEIDSOVERWEGINGEN.....	18
AVISOS DE PERIGO.....	20
YLEISET TURVALLISUUNÄKÖKOHDAT.....	22
1. SPECIFICATIONS.....	25
2. HOW TO PLAY.....	26
3. MAJOR COMPONENTS.....	27
4. MOVING THE MACHINE.....	28
5. INSTALLATION.....	28
5-1 Adjusting the Level Adjusters.....	32
5-2 Fitting the Ball.....	32
6. ADJUSTMENTS.....	34
6-1 Turning on the Power.....	34
6-2 Adjustment Switches.....	34
6-3 Test Mode.....	35
6-4 Set Mode.....	36
6-5 Error Displays.....	37
7. MAINTENANCE AND ADJUSTMENTS.....	38
7-1 Troubleshooting.....	40
7-1-1 Rail Assy.....	40
7-1-2 Seesaw Assy.....	40
7-2 Adjusting the AC Solenoid.....	41
7-3 Replacing the Solenoid and Fluorescent Lamp Fuse.....	42
7-4 Replacing the Hammer.....	42
7-5 Replacing the Wire Rope.....	43
7-6 Replacing the Ball.....	44
7-7 Replacing the Fluorescent Lamp.....	45
7-8 Replacing the Display Lamps.....	45
7-9 Replacing the Sensors.....	46
7-10 Replacing the AC Solenoid.....	47
7-11 Replacing the Score PC Board.....	49
7-12 Replacing the Rail Cushion.....	50
7-13 Seesaw Assy.....	51
7-13-1 Replacing the Target.....	51
7-13-2 Removing the Seesaw Assy.....	51
7-13-3 Replacing the Main shaft.....	52
7-13-4 Replacing the Sub Shaft and Sub Shaft Rubber.....	53
7-13-5 Replacing the Seesaw Spring.....	54
8. PARTS.....	55
9. SCHEMATIC.....	63



**1. SPECIFICATIONS**

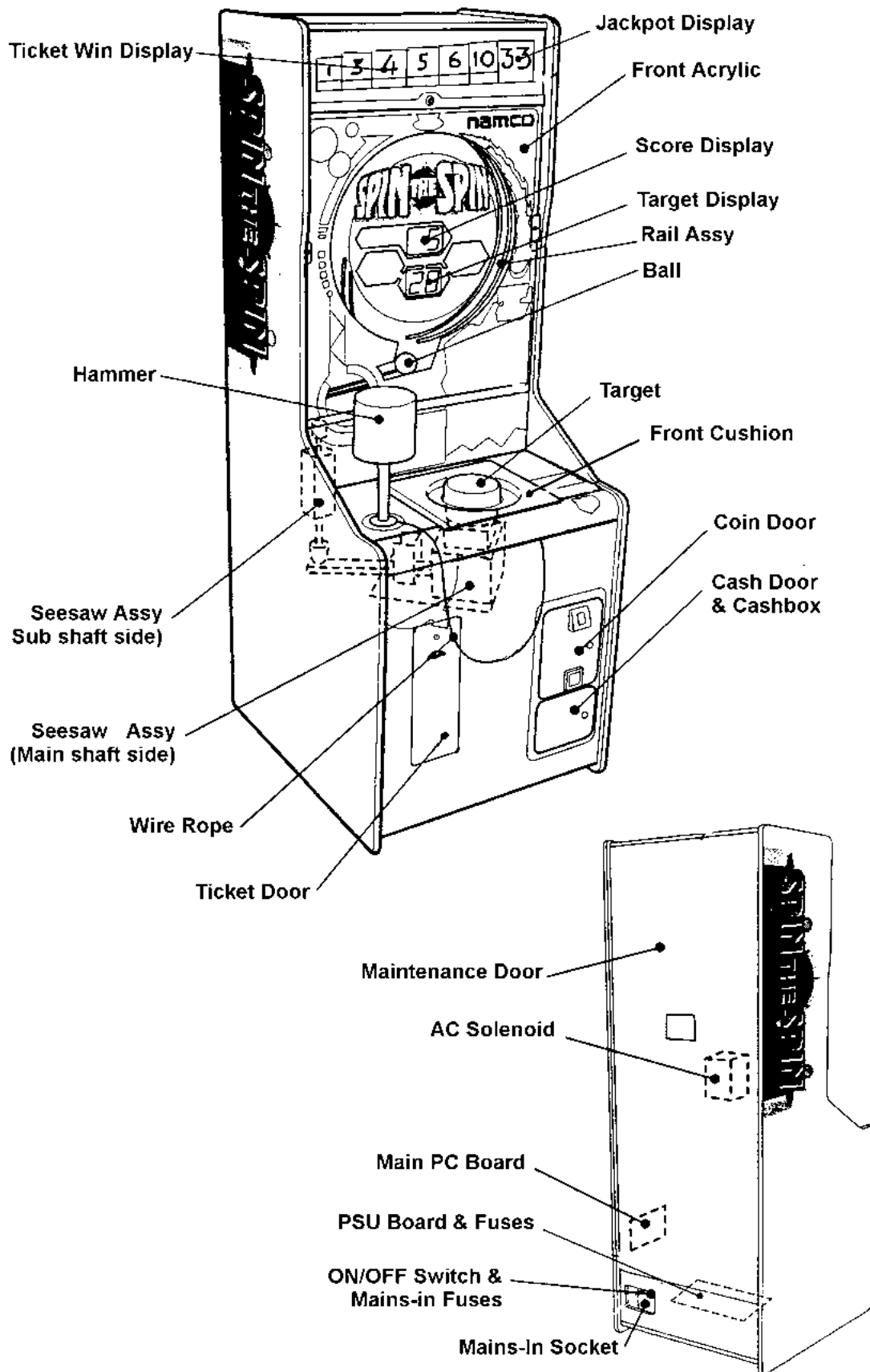
<b>POWER SUPPLY:-</b>	230volts AC
<b>AMBIENT OPERATING TEMPERATURE:-</b>	+5°C to +25°C
<b>COIN ACCEPTOR:-</b>	Mars CashFlow - 1 Channel
<b>DIMENSIONS:-</b>	660(w) x 780(d) x 1860(h)
<b>WEIGHT:-</b>	135kg.
<b>ACCESSORIES:-</b>	Keys: (Cash Door) ..... 2 (Coin Door) ..... 2 (Ticket Door) ..... 2 (Back Door) ..... 2  IEC Mains Lead ..... 1  Operators Manual ..... 1  CashFlow Documents ..... 1

## **2. HOW TO PLAY**



Spin-the-Spin is a one-person action ticket dispense game that can be enjoyed by players of all ages, from young children to adults.

Once the player inserts the correct value of coins, the ball will be released to the start position. As soon as the ball has been set in place the target display will show a random number. The player hits the target pad with the mallet to try and spin the ball around the track to match the number shown in the target display. The closer to the target number the more tickets are won. If the number of spins matches the target display number the player will win the number of tickets shown on the jackpot display.

### 3. MAJOR COMPONENTS



## 4. MOVING THE MACHINE

-  This machine is fitted with castors to make it easier to move. Take care when moving the machine on an inclined surface.
-  The overall height of the machine is 1860mm. Take care of any overhead obstructions. (e.g. Light Fittings, Electric Cables etc.)





## 5. INSTALLATION

Notes on Installation

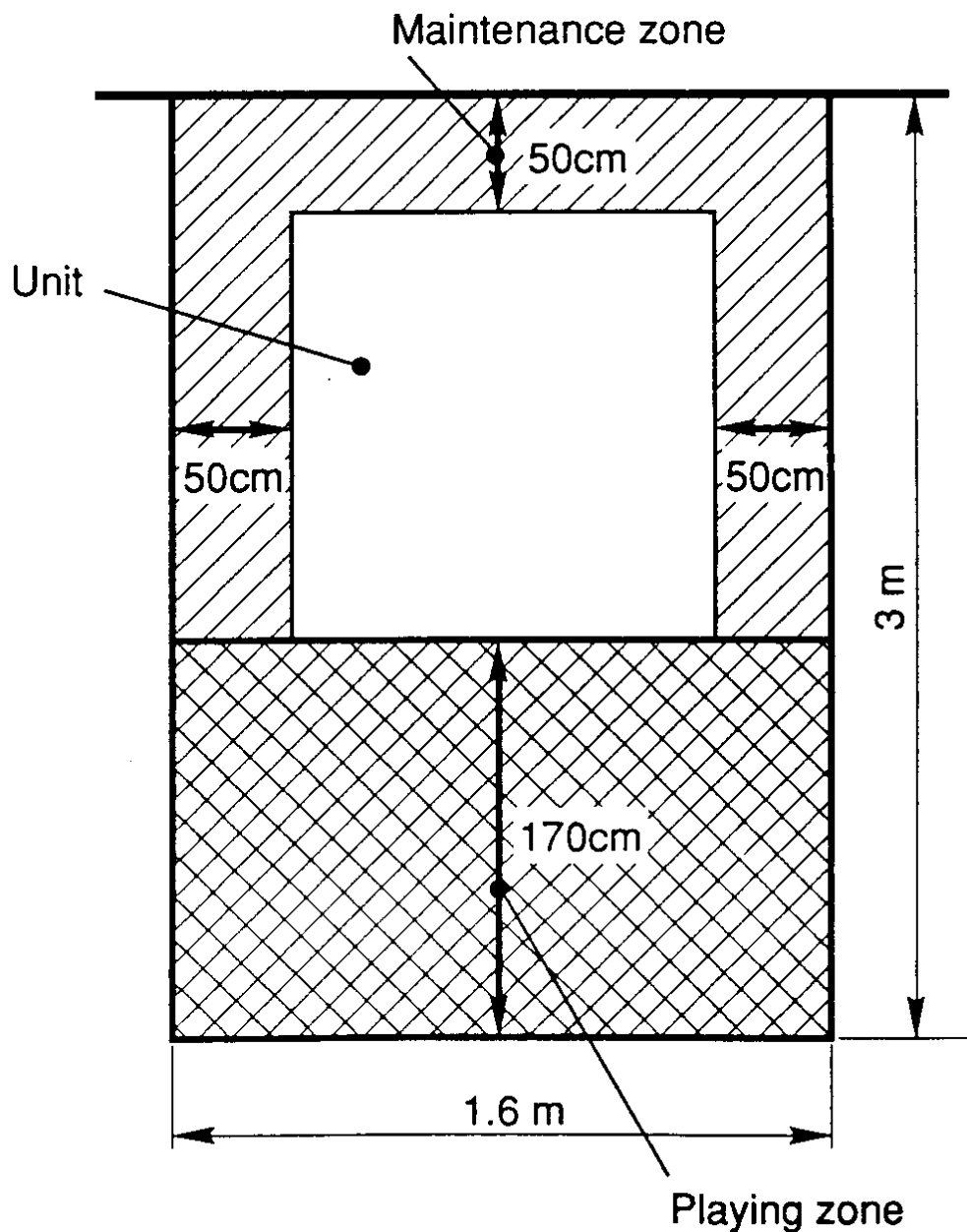
**ENSURE THAT THE MACHINE IS LEVEL AND STABLE BY RAISING AND ADJUSTING THE LEVEL ADJUSTERS.**

**(See Section 5-1 Page 32)**

**FAILURE TO COMPLY MAY CAUSE THE BALL TO NOT SPIN CORRECTLY OR THE TILT SWITCH TO MALFUNCTION.**

-  **WARNING** • **NEVER** turn the power to the machine **ON** until installation has been completed.
-  • In order to prevent possible electric shocks, be sure that the machine is connected to the mains with a securely connected earthed plug.
-  • So that customers are not injured , ensure that there is at least **500mm separation between other machines or walls and 1700mm clearance in front of the machine.**
-  **CAUTION** • In order to avoid damage to the machine due to mis-operation, ensure that the voltage of the mains supply is 230volts AC.

- NOTE** • If the location site of this machine has a polished floor it is recommended that rubber pads are fitted under the level adjusters to prevent the machine sliding on the floor.
- In order to gain access to the Power Supply and CPU assemblies, make sure that the rear of the machine is separated from a wall or other machine by at least 500mm.



**This machine is designed for INDOOR USE ONLY.  
Do not install in the following places.**

1. **Outdoors**
2. **Direct Sunlight, places with excessive humidity or dust, places where there is water leakage, near air-conditioning or heating equipment, places with excessive heat or cold temperature.**
3. **Places where it would be in the way of emergency exits or fire extinguishing equipment.**
4. **Unstable places or places with excessive vibration.**
5. **Places that are not level.**



**DIESES GERÄT IST NUR FÜR DIE GEWERBLICHE AUFSTELLUNG IN  
GESCHLOSSENEN RÄUMEN BESTIMMT.  
DAS GERÄT DARF AN FOLGENDEN PLÄTZEN NICHT AUFGESTELLT WERDEN**

1. Im Freien.
2. In direktem Sonnenschein, an extrem feuchten und staubigen Plätzen, an Plätzen mit Wasseranschlüssen und möglichen Leckagen, nahe Klima- und Heizungsanlagen, an Plätzen mit extrem hohen oder niedrigen Temperaturen.
3. In der Nähe von Notausgängen oder Feuerlöschgeräten.
4. An unstablen Plätzen oder Plätzen mit übermäßiger Vibration.
5. An Plätzen, die nicht eben sind.



**ESTA MÁQUINA ESTA DISEÑADA ÚNICAMENTE PARA USO EN INTERIORES.  
NO INSTALE LA MÁQUINA EN LOS SIGUIENTES LUGARES.**

1. Exteriores.
2. Bajo luz solar directa, en lugares con polvo o humedad excesiva, lugares donde hay filtraciones de agua, cerca de aparatos de calefacción o de aire acondicionado, lugares con temperatura ambiente muy alta o muy baja.
3. Lugares donde la máquina obstruya salidas de emergencia o equipos de extinción de incendios.
4. Suelos inestables o lugares con vibraciones excesivas.
5. Lugares con suelos no nivelados.



**CETTE MACHINE EST DESTINEE UNIQUEMENT A UN USAGE INTERIEUR  
NE PAS INSTALLER LA MACHINE DANS LES ENDROITS SUIVANTS**

1. A l'extérieur.
2. Directement exposée au soleil, aux endroits excessivement humides ou poussiéreux, aux endroits où il y a des risques de fuite d'eau, près de ventilateurs ou source de chaleur, aux endroits très chauds ou froids.
3. Dans des zones de proximité des sorties de secours ou d'accès aux équipements d'extinction du feu.
4. Dans des emplacements instables ou soumis à de fortes vibrations.
5. Dans des endroits dénivelés.



**ΤΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑ ΕΙΝΑΙ ΣΧΕΔΙΑΣΜΕΝΟ ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ ΣΕ ΕΣΩΤΕΡΙΚΟ ΧΩΡΟ ΜΟΝΟ  
ΜΗΝ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΕΤΕ ΤΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑ ΣΤΟΥΣ ΑΚΟΛΟΥΘΟΥΣ ΧΩΡΟΥΣ**

1. Εξωτερικά
2. Απευθείας στον ήλιο, σε μέρη όπου υπάρχει υγρασία ή σκόνη, μέρη όπου υπάρχει άφθονο νερό, κοντά σε air-condition ή άλλου είδους θέρμανση, μέρη με υπερβολική υψηλή ή χαμηλή θερμοκρασία.
3. Σε μέρη όπου εμποδίζουν μέσα ανάγκης π.χ. πυροσβεστήρες ή άλλα.
4. Μη σταθερά μέρη ή μέρη με πολλούς κραδασμούς.
5. Μέρη που δεν είναι επίπεδα.



**QUESTA MACCHINA E' PROGETTATA PER ESSERE USATA ESCLUSIVAMENTE IN AMBIENTI INTERNI.**

**NON INSTALLARE LA MACCHINA NEI SEGUENTI LUOGHI.**

1. In ambienti esterni.
2. Alla luce diretta del sole, in posti con eccessiva umidità o polvere, in luoghi dove ci siano infiltrazioni d'acqua, vicino ad apparecchi di condizionamento d'aria oppure riscaldamento, in posti eccessivamente caldi o freddi.
3. In luoghi dove potrebbe esserci un'uscita di emergenza o un'attrezzatura per lo spegnimento del fuoco.
4. In posti non stabili o con eccessive vibrazioni.
5. In luoghi non piani.



**DENNE MASKINEN ER BARE KONSTRUERT FOR INNENDØRS BRUK IKKE INSTALLER MASKINEN PÅ FØLGENDE PLASSER.**

1. Utendørs
2. Konstant sollys, plasser med mye fuktighet og støv, plasser hvor det er vannlekasje, nære luft kjølere eller varme elementer, plasser med overdreven høy eller lav temperatur.
3. Plasser hvor det vill stå i veien for nødutganger eller brannslukking utstyr.
4. Ustabile plasser eller plasser med overdreven vibrasjon.
5. Plasser som ikke er i vater.



**DEZE MACHINE IS ALLEEN VOOR GEBRUIK BINNENSHUIS ONTWORPEN INSTALLEER DE MACHINE NIET OP DE VOLGENDE PLAATSEN**

1. Buiten
2. In direct zonlicht, op plaatsen met een zeer hoge vochtigheidsgraad of met veel stof, op plaatsen waar een waterlek is, dichtbij airco's of verwarmingsapparatuur, op plaatsen met een zeer hoge of koude temperatuur.
3. Op plaatsen waar nooduitgangen of blusapparatuur worden geblokkeerd.
4. Op onstabiele plaatsen of plaatsen waar grote trillingen voorkomen.
5. Op plaatsen die niet vlak zijn.



**ESTA MAQUINA FOI CONCEBIDA PARA UTILIZAÇÃO EM ESPACOS INTERIORES APENAS**

**NÃO INSTALAR A MAQUINAS NOS SEGUINTES LOCAIS:-**

1. Exteriores.
2. Luz solar directa, locais com humidade excessiva ou pó, locais aonde existam fugas de água perto de ar condicionados ou equipamentos calorificos e locais com temperaturas excessivamente quentes ou frias.
3. Locais aonde ficaria colocada no caminho de saidas de emergência ou equipamentos extintores de fogo.
4. Locais estruturalmente instaveis ou locais com vibrações excessivas.
5. Locais não nivelados.



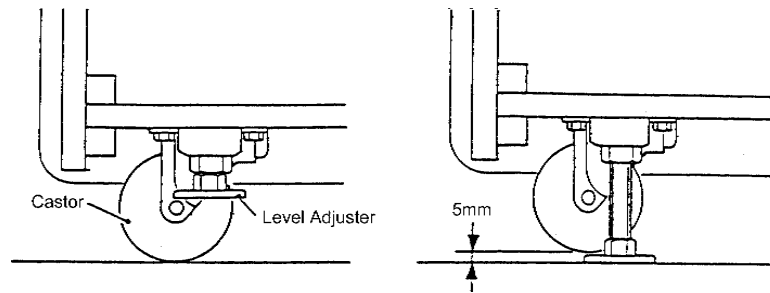
**TÄMÄ LAITE ON SUUNNITeltu VAIN SISÄKÄYTTÖÖN ÄLÄ ASENNA LAITETTA SEURAAVIIN PAIKKOIHIN:**

1. Ulkotilaan
2. Suoraan aurinkovaloon, kosteisiin tai pölyisiin paikkoihin, vesivuotopaikkojen läheisyyteen, ilmanvaihto- tai lämmityslaitteen lähistölle tai paikkoihin, jossa on erittäin kuumaa tai kylmää.
3. Varauloskäytävien, muiden pakoteiden tai tulensammutusvälineiden eteen.
4. Epävakaisiin tai täriseviin paikkoihin.
5. Kaltevalle alustalle.

## 5-1 Adjusting the Level Adjusters

When the machine is in its final position, lower the four level adjusters, with a spanner, **so that the castors are raised from the floor by approximately 5mm and the machine is level.** Tighten the lock nuts with a spanner to ensure that the level adjusters do not move.

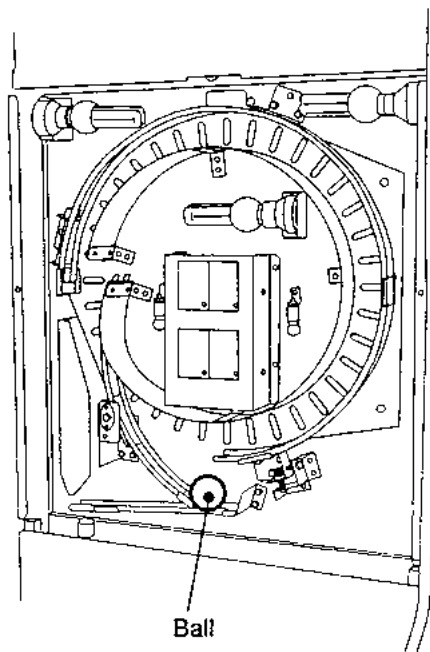
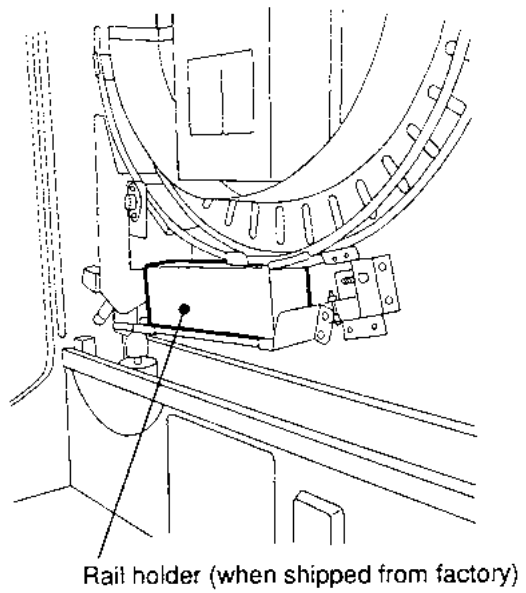
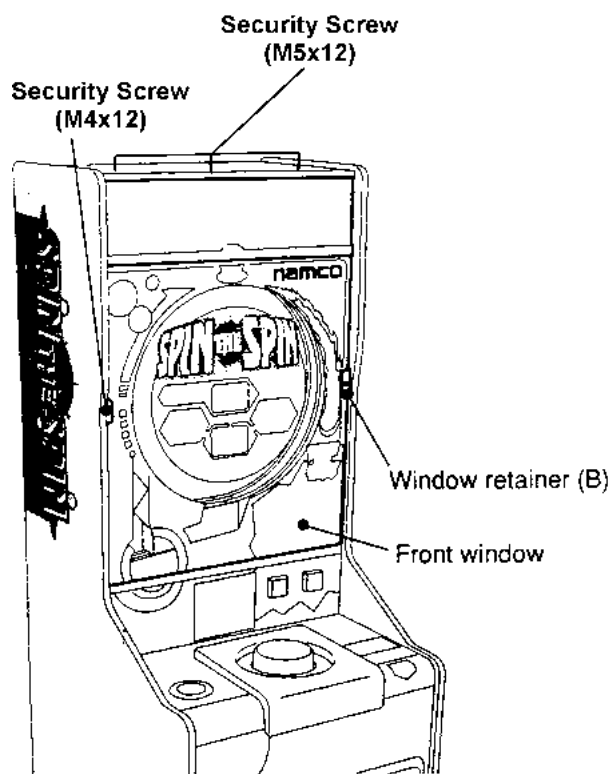
If the machine is installed on a smooth or shiny floor, it is recommended that rubber pads are fitted under each adjuster to prevent the machine from moving when being played.



## 5-2 Fitting the Ball

1. Remove the 2 security screws (M4x12), spring and flat washers and remove the window retainers (B) from the front window.
2. Remove the 3 security screws (M5x12) and remove the top retaining bracket.
3. Remove the front window.
4. Remove the rail holder, only fitted for shipping, and store it in a safe place for re-use if the machine is moved at a future date.
5. Fit the ball in the location shown in the drawing opposite.
6. Re-assemble the window and brackets in reverse order to above.





## 6. ADJUSTMENTS



- (GB)** Adjustment or maintenance on this machine should be carried out by qualified personnel only.
- (D)** Aufstellung, Service, Einstellung und Wartung dürfen nur von dafür qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden.
- (E)** Los ajustes y el mantenimiento de esta máquina deben ser realizados sólo por personal cualificado.
- (F)** L'installation, le service, le réglage, ou la maintenance doivent être effectués uniquement par les personnes qualifiées.
- (GR)** Μετατροπές ή επιδιορθώσεις στα μηχανήματα πρέπει να γίνονται μόνο από εξουσιοδοτημένα άτομα.
- (I)** Regolazioni e manutenzione su questa macchina devono essere fatti solo da personale specializzato.
- (N)** Justering eller vedlikehold på denne maskinen skall bare utføres av kvalifiserte personell.
- (NL)** Aanpassingen of onderhoud aan deze machine dient alleen uitgevoerd te worden door bekwaam personeel.
- (P)** Ajustações ou manutenção nesta máquina, deverão ser efectuadas sómente por pessoal qualificado.
- (SF)** Tää laitetta saa säätää tai huoltaa vain siihen ammattipätevyyden omaava henkilökunta.

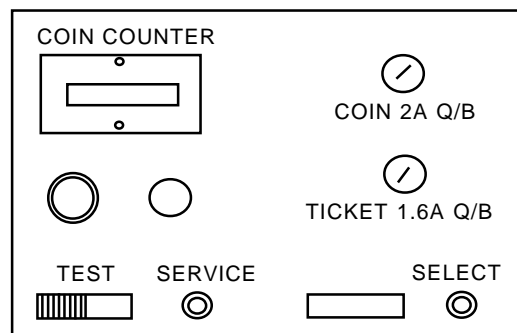
### 6-1 Turning on the Power

After the machine has been installed, turn ON the power. The power switch is located on the rear of the cabinet.

### 6-2 Adjustment Switches

The Adjustment switches are located inside the coin door.

1. Service Switch.  
Press this switch to obtain game credits without incriminating the play meter.
2. Test Switch  
Slide the test switch ON to enter test mode.  
Test mode allows testing and the changing of game settings. (Refer to [section 6-3 "Test Mode" \(page 35\)](#))
3. Select Switch  
Used to step through tests and game settings.
4. Volume Control  
Used to set the speaker volume level.



### 6-3 Test Mode

The Test Mode allows the LED Displays, Lamps, Sensors, Switches and Solenoid to be checked.

To enter the test mode open the coin door and slide the test switch ON.

To advance to the next test routine press the select button. The test number will be displayed in the score display.

Slide the test switch OFF to return to normal game mode.

*The test switch must always be in the "OFF" position for normal game mode.*

Item	Display		Contents
	Top Row	Bottom Row	
Lamp Test	Each digit displays 0-9 in order repeatedly		Lamps are illuminated one at a time in the following order: <b>Spin lamp (starting at the top and moving clockwise)&gt;Standby lamp&gt;Shot lamp</b>
Input Test	1		<p>all sensors and switches can be checked. When the ball is placed next to the sensor, or a switch turned ON, the corresponding lamp will illuminate and a sound will be produced.</p> <p><b>Upper ball sensor (PS1) : Top spin lamp</b>  <b>Lower ball sensor (PS2) : Second spin lamp</b></p> <p><b>Standby sensor (PS3) : Third spin lamp</b></p> <p><b>Coin signal : Sixth spin lamp</b></p> <p><b>Tilt switch : Eighth spin lamp</b></p>
AC Solenoid Test	2		When the service switch is pressed, the AC solenoid will energise. In this condition the solenoid's position can be adjusted. Pressing the service switch again will de-energise the solenoid. (see 7-2 "Adjusting the AC Solenoid" - page 17)
Sound Test	3		During this test all the sounds will be produced in sequence and the volume level can be adjusted.

## 6-4 Set Mode

The price of play, ticket wins and other settings can be made in Set Mode. To enter the Set Mode, open the coin door, press and hold the Select Button and slide the test switch ON.

The item number and contents are displayed in the Score and Target displays. To advance to the next item press the select button. The contents can be changed by pressing the service button.

To store the new values advance to the next step, or slide the test switch OFF to return to normal game mode.

*The test switch must always be in the "OFF" position for normal game mode.*

**NOTE: The price of play on this game is set within the Cashflow Coin Mech. Ensure that the Coin/Game options (1 & 2) are both set to 1.**

Item	Display		Contents																																																									
	Top Row	Bottom Row	(Changed by the service switch)	Factory Set																																																								
Number of Coins	1	1~3	Sets the number of coins for 1 credit. 1 (1 coin) ~ 3 (3 coins)	<b>1</b>																																																								
Number of Games	2	1~3	Sets the number of games for 1 credit. 1 (1 game) ~ 3 (3 games)	<b>1</b>																																																								
Number of Hits	3	1~3	Sets the number of attempts for 1 game. 1 (1 try) ~ 3 (3 tries)	<b>1</b>																																																								
Minimum Target Number	4	5~10	Sets the low limit for the Target Display.	<b>8</b>																																																								
Maximum Target Number	5	10~30	Sets the maximum for the Target Display. <b>DO NOT SET ABOVE 20</b>	<b>20</b>																																																								
Ticket Payout	6	1~6	<table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td></td> <td>out</td> <td>-5</td> <td>-4</td> <td>-3</td> <td>-2</td> <td>-1</td> <td>Match</td> </tr> <tr> <td>1 (S-Low)</td> <td>1</td> <td>3</td> <td>4</td> <td>5</td> <td>6</td> <td>10</td> <td>Jackpot</td> </tr> <tr> <td>2 (Low)</td> <td>1</td> <td>3</td> <td>4</td> <td>5</td> <td>7</td> <td>15</td> <td>Jackpot</td> </tr> <tr> <td>3 (M-Low)</td> <td>1</td> <td>3</td> <td>4</td> <td>6</td> <td>10</td> <td>15</td> <td>Jackpot</td> </tr> <tr> <td>4 (Normal)</td> <td>1</td> <td>4</td> <td>6</td> <td>8</td> <td>10</td> <td>15</td> <td>Jackpot</td> </tr> <tr> <td>5 (High)</td> <td>1</td> <td>4</td> <td>6</td> <td>8</td> <td>12</td> <td>20</td> <td>Jackpot</td> </tr> <tr> <td>6 (S-High)</td> <td>1</td> <td>4</td> <td>6</td> <td>10</td> <td>15</td> <td>20</td> <td>Jackpot</td> </tr> </table>		out	-5	-4	-3	-2	-1	Match	1 (S-Low)	1	3	4	5	6	10	Jackpot	2 (Low)	1	3	4	5	7	15	Jackpot	3 (M-Low)	1	3	4	6	10	15	Jackpot	4 (Normal)	1	4	6	8	10	15	Jackpot	5 (High)	1	4	6	8	12	20	Jackpot	6 (S-High)	1	4	6	10	15	20	Jackpot	<b>4</b>
	out	-5	-4	-3	-2	-1	Match																																																					
1 (S-Low)	1	3	4	5	6	10	Jackpot																																																					
2 (Low)	1	3	4	5	7	15	Jackpot																																																					
3 (M-Low)	1	3	4	6	10	15	Jackpot																																																					
4 (Normal)	1	4	6	8	10	15	Jackpot																																																					
5 (High)	1	4	6	8	12	20	Jackpot																																																					
6 (S-High)	1	4	6	10	15	20	Jackpot																																																					
Minimum Jackpot Number	7	10~100	Minimum level that the jackpot is reset to.	<b>30</b>																																																								
Jackpot Increment	8	1~10	Number that the jackpot is incremented by for each non-jackpot winning game.	<b>5</b>																																																								
Maximum Jackpot Number	9	0~300	Maximum level that the jackpot can reach. <b>if set to 0, jackpot will always be at 999</b>	<b>300</b>																																																								
Sound in Attract	10	0~1	0 : Attract Sound OFF 1 : Attract Sound ON	<b>1</b>																																																								
Tilt Switch	11	0~1	0 : Tilt Switch OFF 1 : Tilt Switch ON	<b>1</b>																																																								

## 6-5 Error Displays

When an error occurs, the game can no longer be played. A vocal warning is repeated, and an error code displayed in the score display.

Display		Problem	Possible Cause
Score display	Target display		
01 Flashing		<p><b>Ball standby error</b> This error message will be displayed if the standby sensor is not turned ON within 3 seconds of the adjuster rail operating</p> <p>The ball is stuck on the adjuster rail</p> <p>The ball is in the standby position</p>	<p>Check the rail and/or the AC solenoid.</p> <p>Check the standby sensor.</p>
02 Flashing		<p><b>Tilt error</b> An alarm will sound and the display flash for 20 seconds, then just the display will flash for a further 60 seconds.</p> <p>The machine has been hit or shaken</p> <p>Tilt error occurs during normal play</p>	<p>Normal</p> <p>Check that the tilt switch is secure. If error continues, set tilt switch to the OFF condition (see section 6-4 Set Mode)</p>
03 Flashing		<p><b>Spin Error</b> An alarm will sound and the display flash for 20 seconds, then just the display will flash for a further 60 seconds.</p> <p>Ball does not spin properly due to tampering.</p> <p>Upper and lower sensors malfunctioning.</p>	<p>Normal</p> <p>Check the upper and lower sensors.</p>

## 7. MAINTENANCE AND ADJUSTMENTS



- GB** In order to prevent injury or electric shock, ensure that the **MAIN POWER** is **OFF** before attempting any maintenance.

Before performing any work not described in this manual, be sure to contact your distributor to receive instructions or answers to questions.

- D** Vor Beginn aller Wartungsarbeiten (Fehlersuche, Reparaturen etc.) muß der Netzstecker gezogen werden.

Bei Arbeiten, die nicht in diesem Handbuch beschrieben werden, muß vorher der Händler zu Rate gezogen werden, da sonst keinerlei Haftung bei Beschädigungen und Verletzungen übernommen wird.

- E** Asegúrese de que la máquina está desconectada antes de comenzar cualquier trabajo de mantenimiento (reparaciones, resolución de problemas, etc.)

Al realizar trabajos no descritos en este manual, póngase en contacto con su distribuidor para recibir instrucciones. Se declina cualquier responsabilidad por daños o lesiones.

- F** S'assurer que l'interrupteur soit sur OFF avant de commencer tout travail de maintenance (localisation d'une panne, réparations, etc.)

Si dans ce manuel il manque une information pour réaliser un quelconque travail, contacter votre distributeur, car aucune responsabilité ne sera acceptée en cas de damage ou de blessure.

- GR** Να είναι σίγουρα κλειστό το ρεύμα πριν οποιαδήποτε δουλειά στο μηχάνημα.

Εάν γίνει κάποια δουλειά στο μηχάνημα χωρίς να διευκρινίζεται στο εγχειρίδιο, να επικοινωνήσεις με τον αντιπρόσωπο για οδηγίες γιατί καμία ευθύνη δεν φέρουμε για καταστροφές ή βλάβες.

- I** Assicurarsi che la macchina sia SPENTA prima di incominciare qualsiasi lavoro di manutenzione (guasti, riparazioni etc.)

Se state per iniziare un lavoro non descritto in questo manuale, contattate il vostro distributore per istruzioni poichè non si accetta alcuna responsabilità per danni o ferite.



- (N)** Forsikre deg om at strømmen er slått av før du påbegynner noe som helst vedlikeholdsarbeid (feilsøking, reparasjon osv.)

Hvis du utfører arbeid som ikke er beskrevet i denne manualen, ta kontakt med din distributør for instruksjon da ikke noe ansvar vill bli akseptert for skade på maskin eller på personer.

- (NL)** Zorg ervoor dat de machine UITgeschakeld is voordat er enig onderhoudswerk wordt verricht (troubleshooting, reparaties etc.)

Bij het verrichten van werkzaamheden die niet in deze handleiding staan beschreven, dient voor instructies altijd contact opgenomen te worden met de verdeler aangezien geen verantwoording wordt genomen voor schade of letsel.

- (P)** Certifique-se que a maquina se encontra desligada sempre que iniciar qualquer tipo de trabalho de manutenção. (identificação de avarias, reparação etc.)

Caso esteja a efectuar um trabalho não descrito neste manual, certifique-se que contacta o seu distribuidor para obter instruções, caso contrário não serão aceites responsabilidades por danos causados ou ferimentos.

- (SF)** Varmista, että laite on kytketty POIS PÄÄLTÄ ennen työn aloittamista.

Ota yhteyttä maahantuojaan ohjeita varten, jos joudut tekemään työtehtäviä, joita ei ole esitelty huoltokirjassa, muuten vastuuta vioista tai loukkaantumisista ei ole.

## 7-1 Troubleshooting

### 7-1-1 Rail Assy

Symptom	Main cause	Solution	Ref Page
<b>Number of spins of ball decreases.</b>	The ball is damaged.	Replace the ball.	p. 20
	Adjuster rail shakes.	Replace rail cushion if worn.	p. 26
		If not above, adjust AC solenoid.	p. 17
<b>Adjuster rail does not move.</b>	The 250v 1A fuse on the PSU board is blown	Replace fuse and conduct a rail test.	p. 18
	AC solenoid connector loose.	Reconnect the connector.	p. 23
	Balancer screw out of place.	Retighten the screw.	p. 17
	Damaged spring.	Replace the spring.	p. 17
	AC solenoid not working.	Replace the solenoid.	p. 23
<b>Adjuster rail does not connect with the main rail after the target is hit.</b>	Lower ball sensor's connector is loose.	Reconnect the connector.	p. 22
	Lower ball sensor is not working.	Replace the sensor.	p. 22
<b>Fluorescent lamp does not illuminate.</b>	Fluorescent lamp is loose.	Ensure lamp is fully screwed into the lamp holder.	p. 21
	Fluorescent lamp is burnt out	Replace the fluorescent lamp	p. 21
<b>Display lamp does not illuminate.</b>	Loose connector	Reconnect the connector	p. 21
	Lamp is burnt out.	Replace the lamp.	p. 21
<b>LED display does not illuminate.</b>	Display board connector is loose.	Reconnect the connector.	p. 25
	Display board is faulty.	Replace the display board.	p. 25

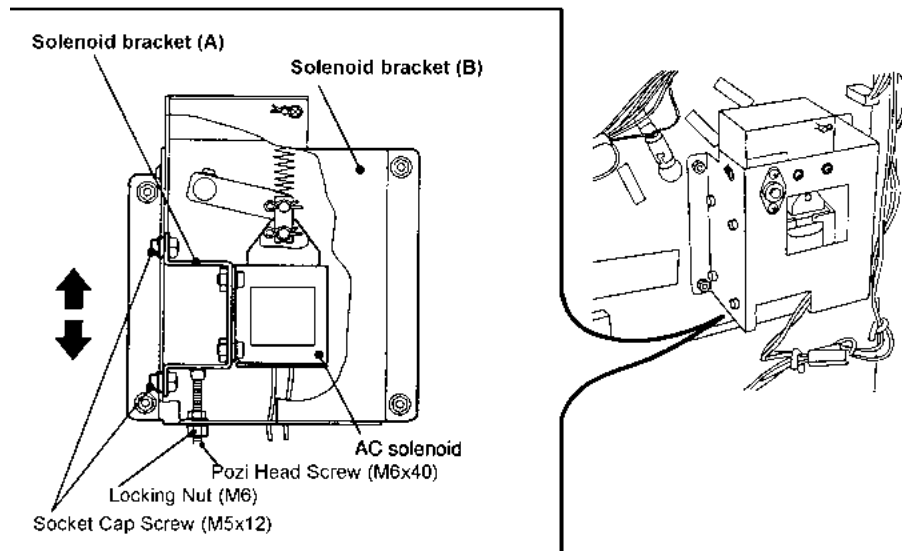
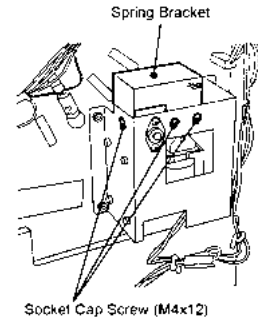
### 7-1-2 Seesaw Assy

Symptom	Main cause	Solution	Ref Page
<b>Target is stuck in lowered position</b>	Seesaw spring is damaged.	Replace the spring	p. 30
	Rubber on the bottom of the main shaft is damaged.	Replace the main shaft.	p. 28



## 7-2 Adjusting the AC Solenoid

1. Loosen the 3 socket cap screws (M4x12) holding the spring bracket in place. (Only loosen the screws sufficiently so that the screw heads are in contact with the bracket, but the bracket can move up and down.) Adjust the spring tension so that the adjuster rail drops fully. Retighten the 3 socket cap screws (M4x12).
2. Loosen the locking nut (M6) and slacken the pozi head screw (M6x40) used for adjusting solenoid bracket (A).
3. Loosen the 4 socket cap screws (M5x12) holding solenoid bracket (A) in place. (Only loosen the screws sufficiently so that the screw heads are in contact with the bracket, but the bracket can move up and down.)



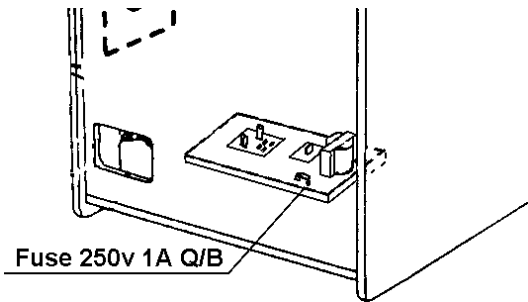
4. Turn the power to the machine ON.
5. Select the rail test in Test Mode ([see section 6-3](#)) and press the service switch once, activating the AC solenoid. (Adjuster rail connects with the main rail.)
6. Adjust the solenoid bracket (A) up and down with the pozi head screw (M6x40) so that the adjuster rail and main rail are in solid contact but without any buzzing from the solenoid. Re-tighten the 4 socket cap screws (M5x12) that hold solenoid bracket (A) in place.
7. Press the service button twice, reactivating the AC solenoid, and confirm that there is no change in the contact condition of the adjuster rail and main rail and the solenoid does not buzz. Tighten the locking nut (M6) making sure that the adjustment screw does not move. Release and energise the solenoid 2 - 3 times. If a change does occur, repeat from step 6 and readjust the solenoid bracket (A).
9. Slide the test switch OFF to return to game mode.

### 7-3 Replacing the Solenoid and Fluorescent Lamp Fuse

The fuse holder is of the type where the end caps of the fuse are inserted between clasps. To remove the fuse, gently prise out using a small screwdriver or similar tool.

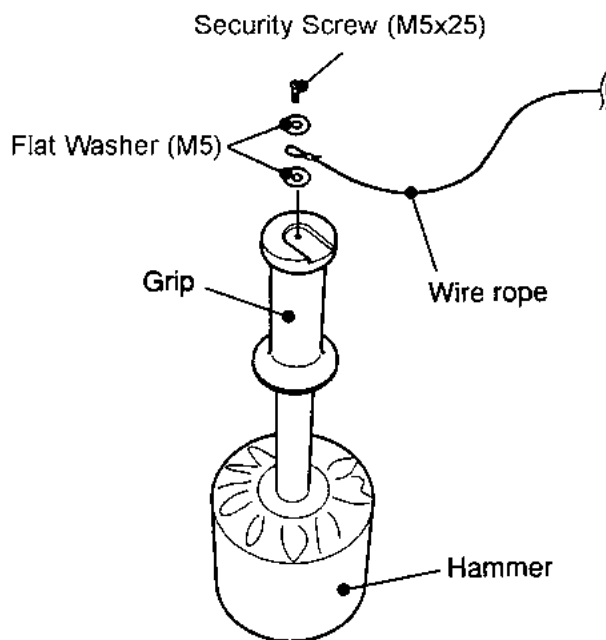
To install a fuse, place the fuse end caps on the clasps and press both ends of the fuse into the clasps with equal force.

(Use a 1¼" 250v 1A Q/B fuse)



### 7-4 Replacing the Hammer

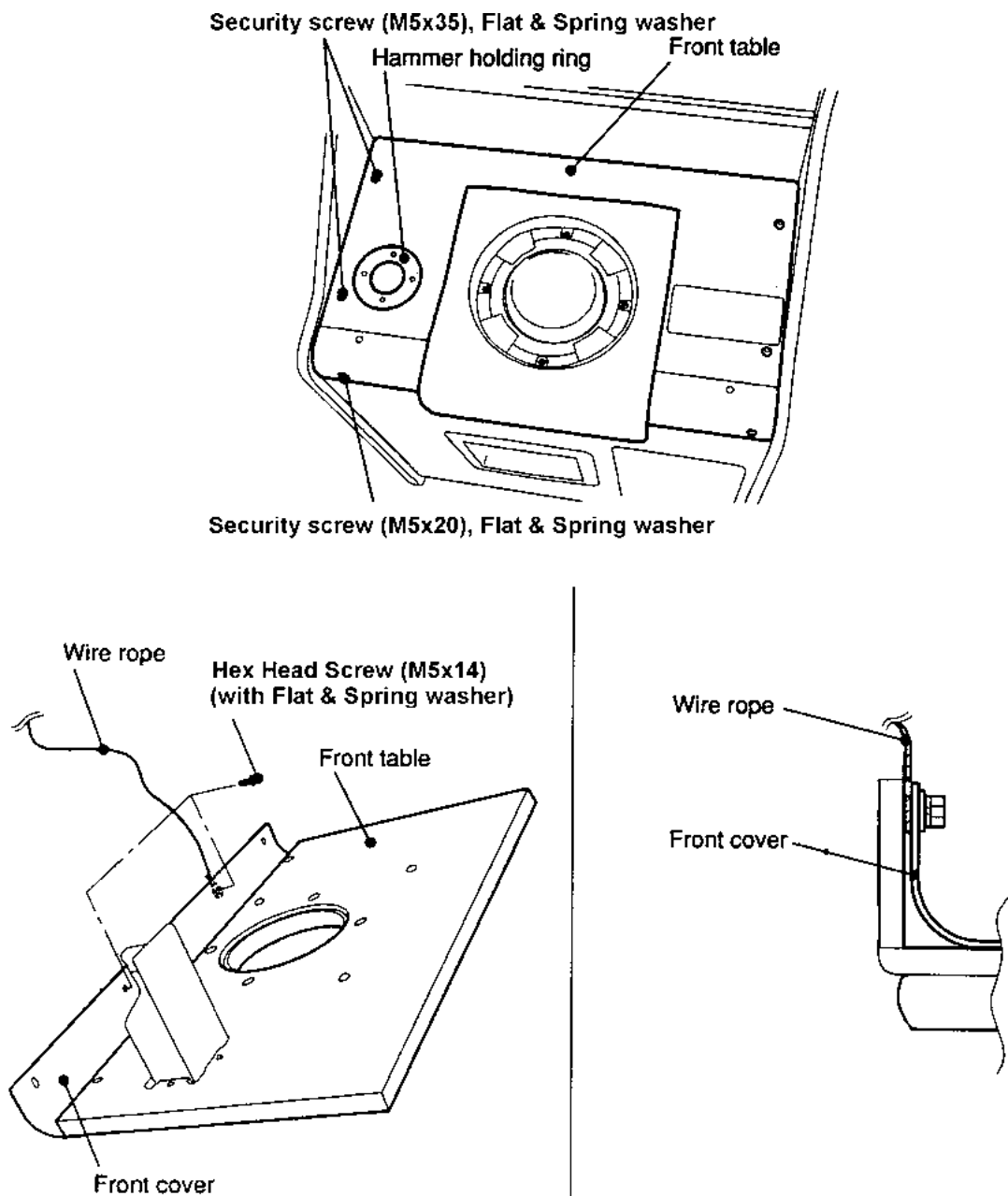
1. Remove the security screw (M4x25) and 2 flat washers (M4) from the end of the grip.
2. Ensure that the ring of the rope is between the 2 flat washers and fit to the end of the grip with the security screw (M5x25).
3. Pull on the wire rope to ensure that it is fastened securely.



## 7-5 Replacing the Wire Rope

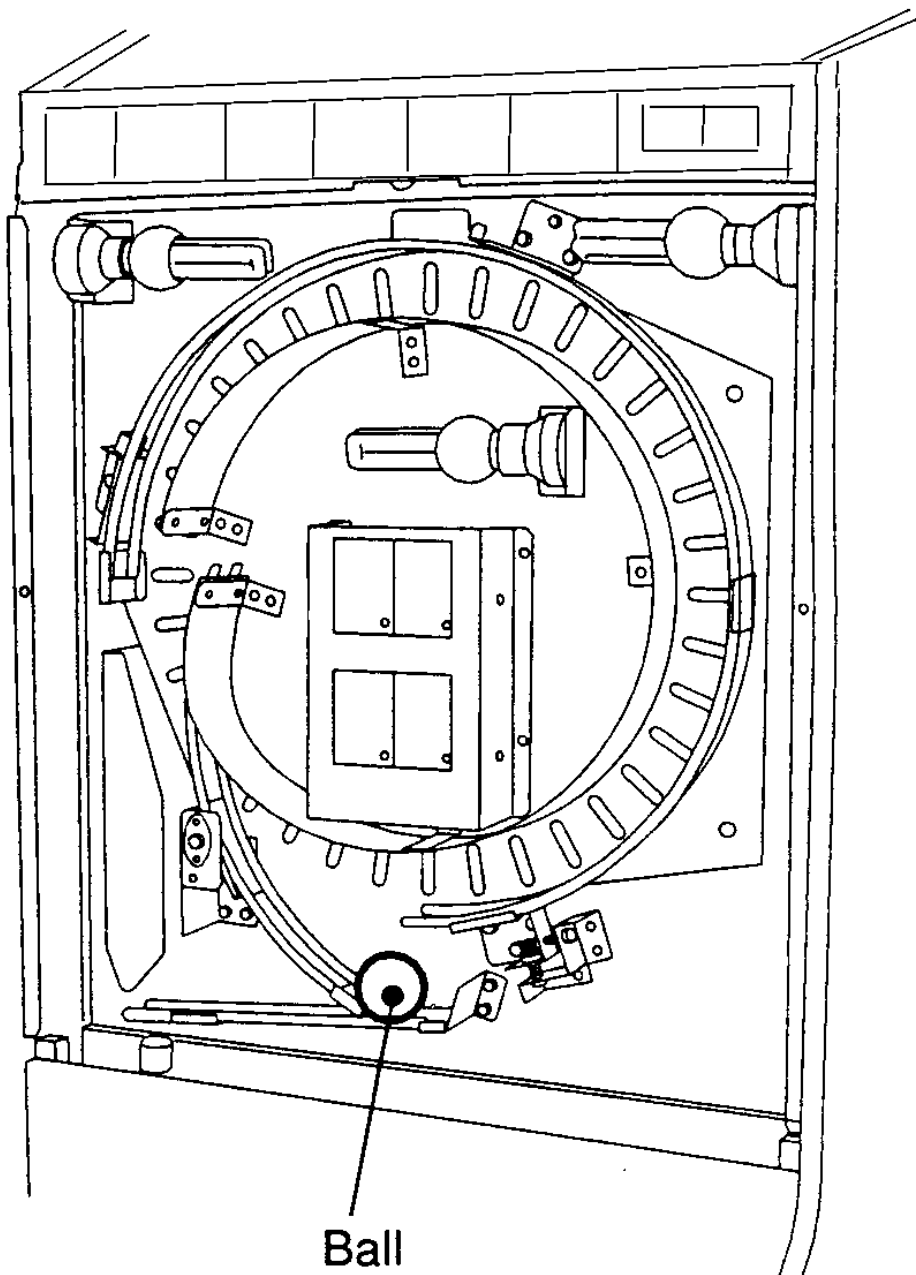
1. Remove the 2 security screws (M5x20) and 4 security screws (M5x35) (complete with flat and spring washers), holding the front table in place, and remove the front table.
2. Remove the 2 Hex head screws (M5x14) retaining the old wire rope in place on the rear of the front table, and install the new wire rope between the front cushion and the front cover.
3. Refit the front table with the 2 security screws (M5x20) and 4 security screws (M5x35) complete with the flat and spring washers.

**Ensure that there is a uniform gap between the target and bezel.**



## 7-6 Replacing the Ball

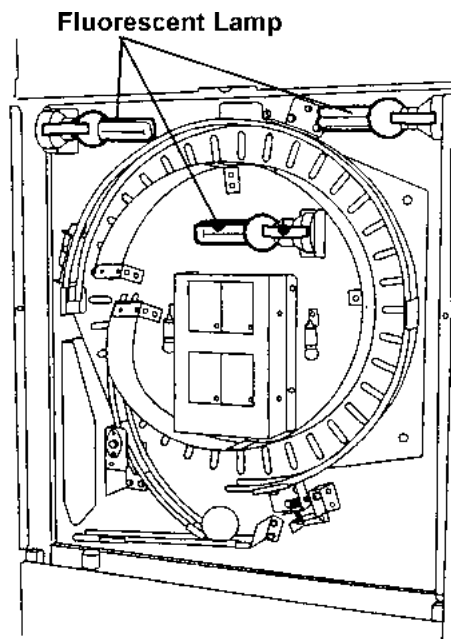
1. Remove the 2 security screws (M4x12) flat and spring washers, and window retainers (B).
2. Remove 3 button head screws (M5x12) and remove the top retaining bracket.
3. Remove the front window.
4. Replace the ball and position it as shown in the diagram.
5. Assemble in reverse order.



## 7-7 Replacing the Fluorescent Lamp

1. Remove the front window (see section 7-6 "Replacing the Ball")
2. Remove the fluorescent lamp by unscrewing it anti clockwise from the lamp holder.
3. Replace the fluorescent lamp. (**230v 11watt**)
4. Reassemble in reverse order.

**Note:** *When replacing the fluorescent lamp, always use a fluorescent lamp of the same rating. Failure to do so may cause heat damage to the plastics within the vicinity of the fluorescent lamps*

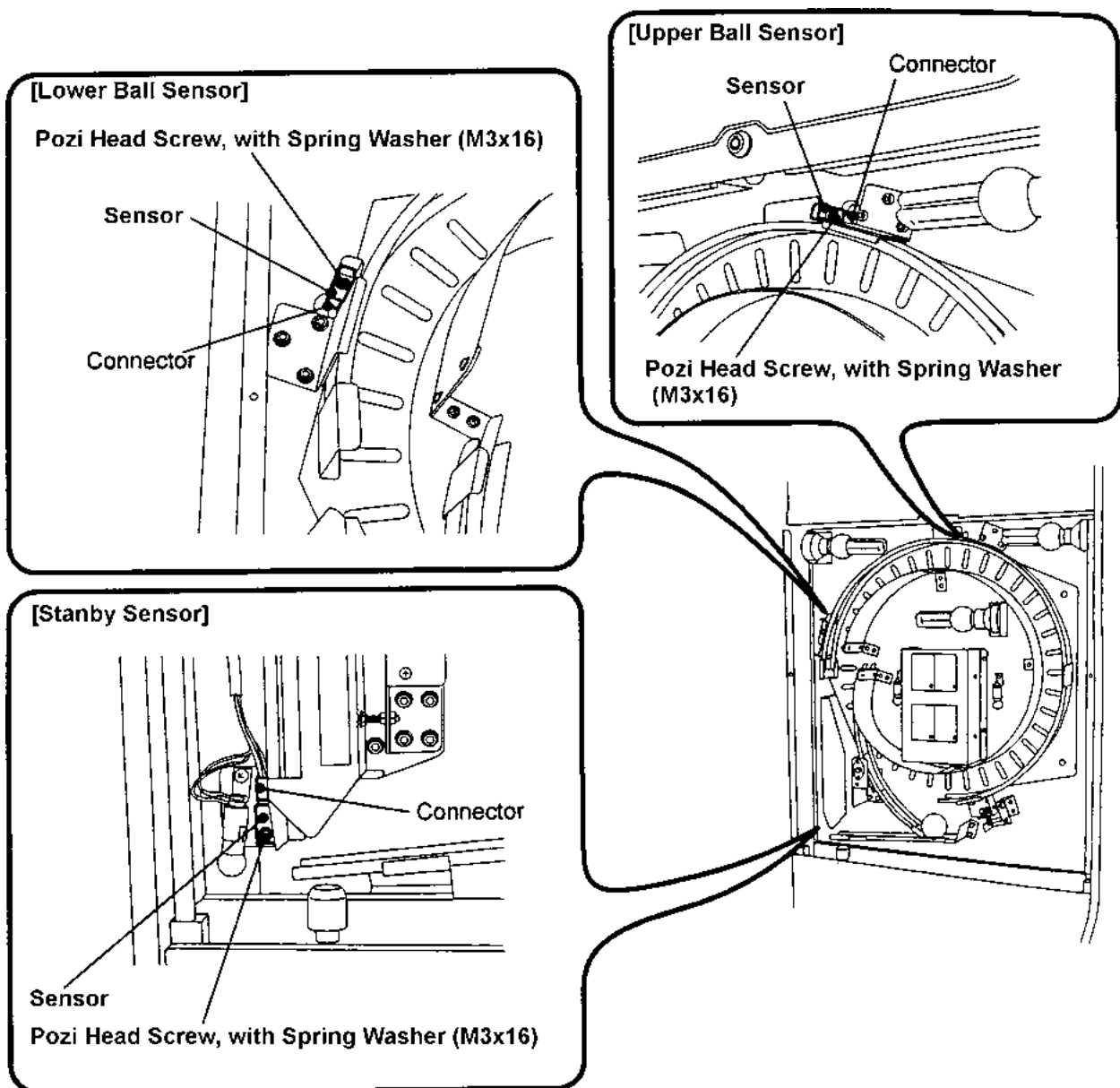


## 7-8 Replacing the Display Lamps

1. Remove the back door.
2. Remove the lamp from it's holder by pushing the lamp in and turning anticlockwise at the same time.
3. Refit the lamp by inserting it into the lamp holder then pushing the lamp in and turning it clockwise at the same time. (Use a **24v 10w Auto** lamp)

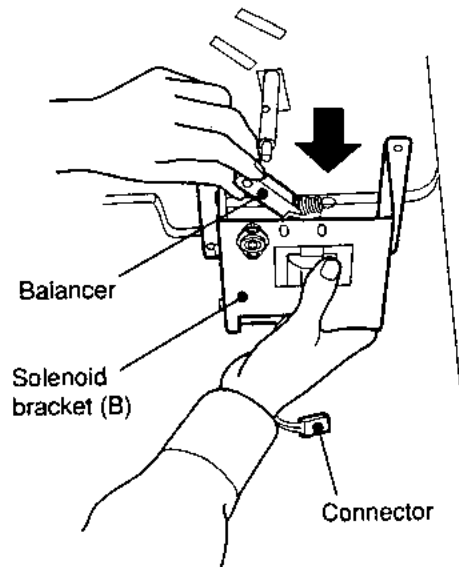
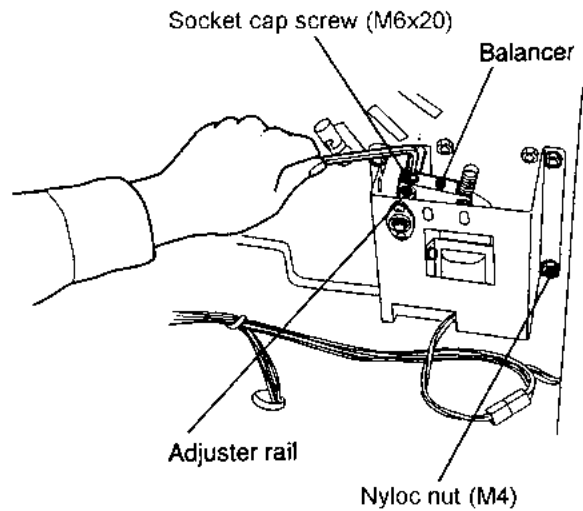
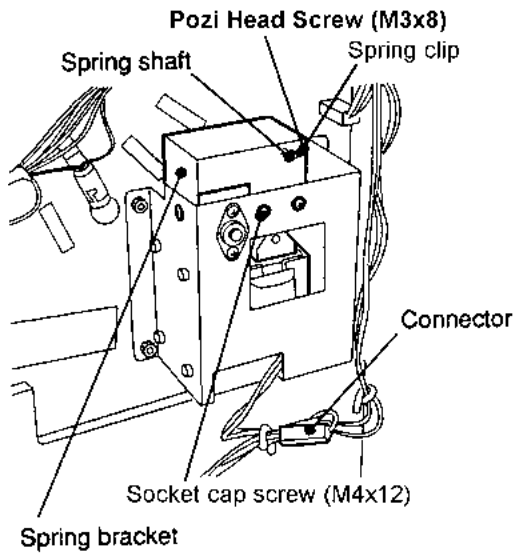
## 7-9 Replacing the Sensors

1. Remove the front window. (see section 7-6 "Replacing the Ball")
2. Remove the connector from the sensor.
3. Remove the pozi head screw (M3x16) and spring washer, and remove the sensor.
4. When refitting the sensor, ensure that the grey face of the sensor is facing away from the ball track.
5. Reassemble in reverse order.

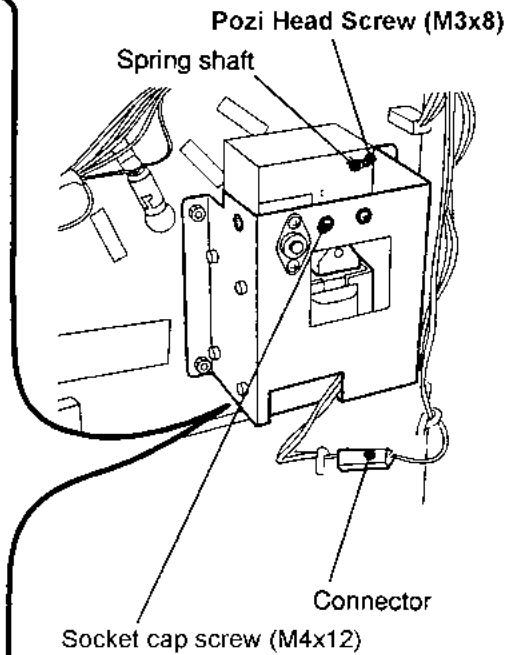
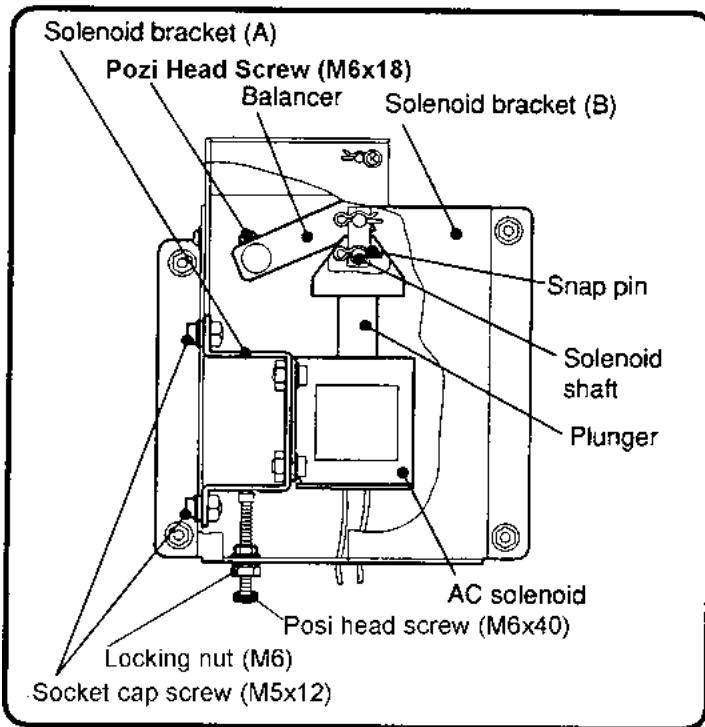
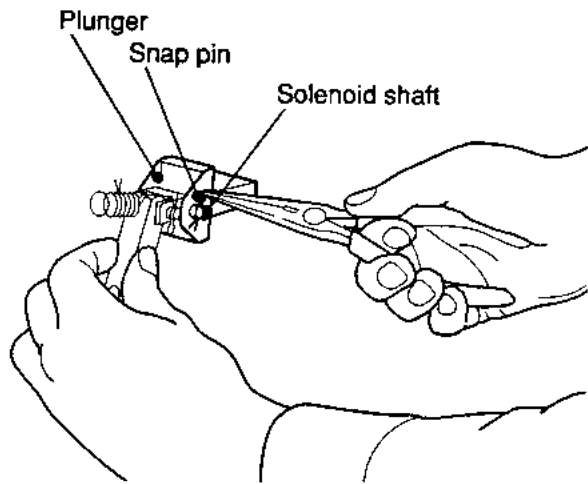


## 7-10 Replacing the AC Solenoid

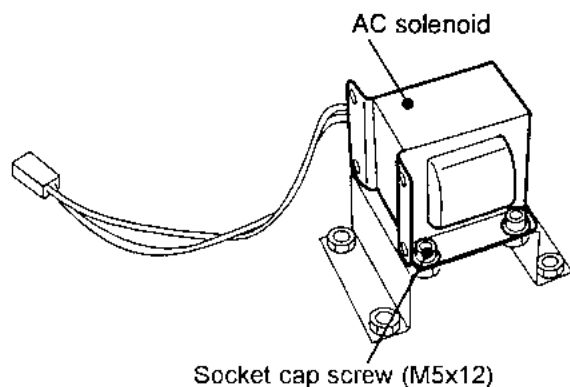
1. Remove the back door.
2. Remove the pozi head screw (M3x8) holding the spring clip in place and remove the spring clip. Remove the spring shaft
3. Remove the 3 socket cap screws (M4x12) that hold the spring bracket in place and remove the spring bracket.
4. Remove the socket cap screw (M6x20) holding the adjuster rail and balancer in place.
5. Disconnect the connector.
6. Remove the 4 Nyloc nuts (M4) holding the solenoid bracket (B) in place, and pull both the bracket (B) and the balancer towards you, keeping them level.



7. Pull the snap pin off the plunger's solenoid shaft, remove the solenoid shaft, and then remove the plunger.
8. Slacken the locking nut (M6) and the pozi head screw (M6x40) that hold the solenoid bracket (A) and solenoid bracket (B) in place.
9. Remove the 4 socket cap screws (M5x12) that hold solenoid bracket (A) in place and remove the solenoid bracket (A).



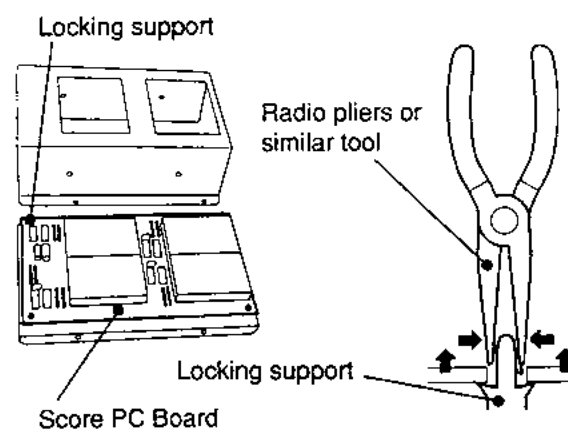
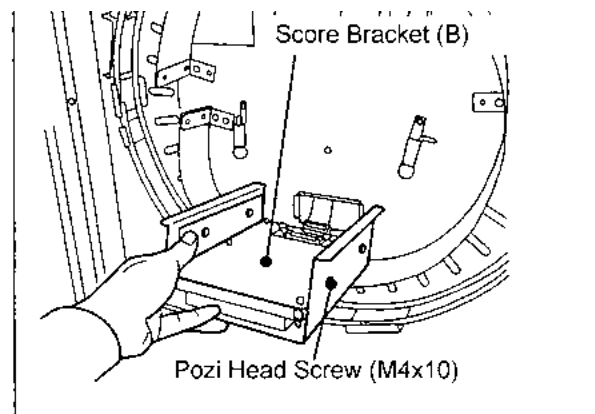
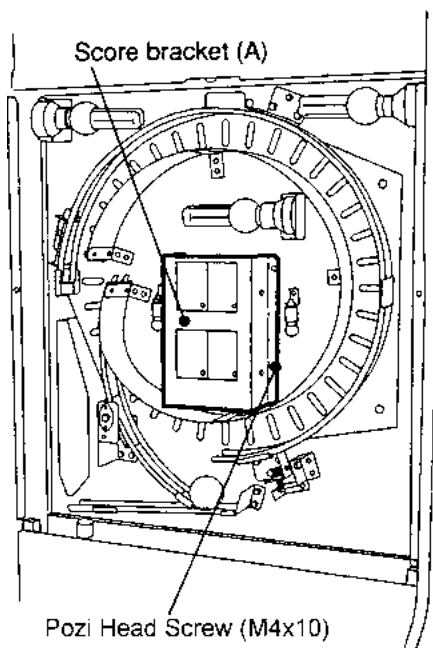
10. Remove the 4 socket cap screws (M5x12) holding the AC Solenoid in place and replace the AC solenoid.
11. Reassemble in reverse order.
12. Adjust the AC solenoid. (see [section 7-2 "Adjusting the AC Solenoid"](#))





## 7-11 Replacing the Score PC Board

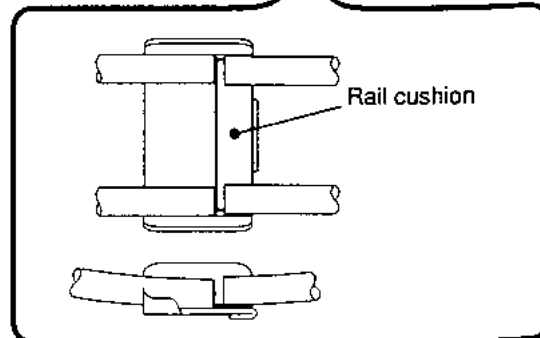
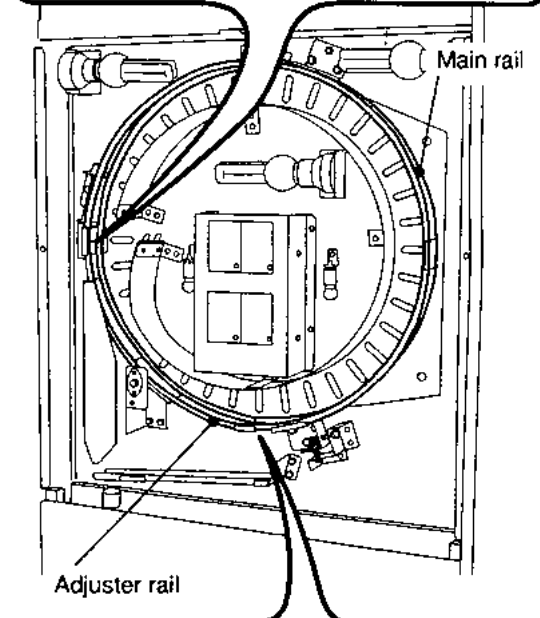
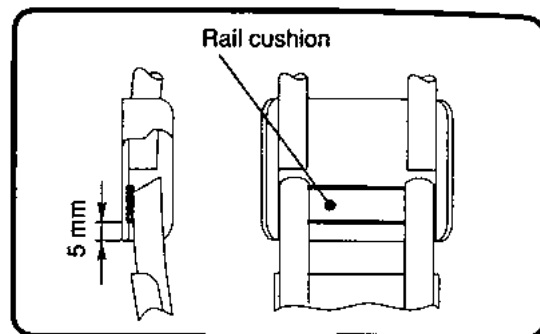
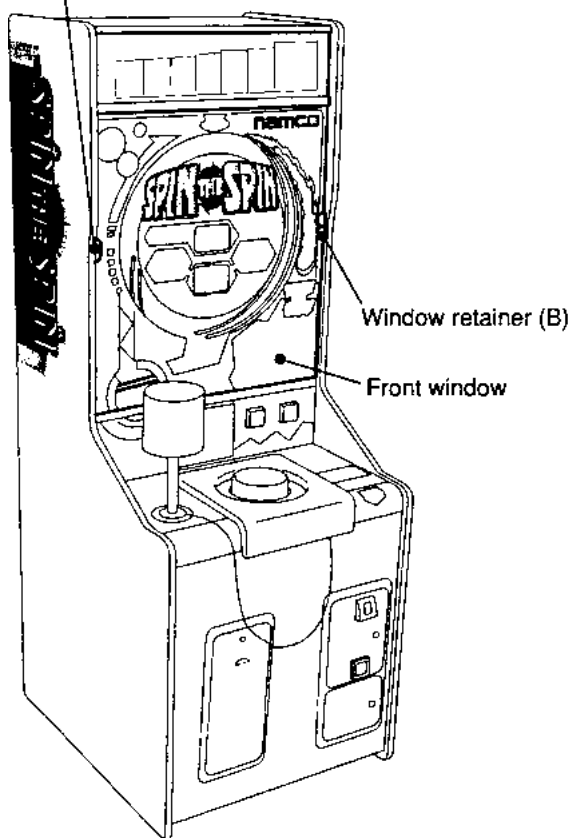
1. Remove the front window. (see section 7-6 "Replacing the Ball".)
2. Remove the 4 pozi head screws (M4x10) that hold the score bracket (A) in place. Remove the score bracket (A) only sufficiently enough to disconnect the connector, Remove the score bracket (A).
3. Remove the 4 pozi head screws (M4x10) that hold the score bracket (B) in place, and remove score bracket (B).
4. Squeeze the locking tags of the locking support with radio pliers or similar tool, and carefully remove the Score PC Board from each locking support one at a time.
5. Reassemble in reverse order.



## 7-12 Replacing the Rail Cushion

1. Remove the front window (see section 7-6 "Replacing the Ball".)
2. Peel off and replace the rail cushion.
3. Reassemble in reverse order.

Pozi Head Screw (M4x12), Flat & Spring Washer



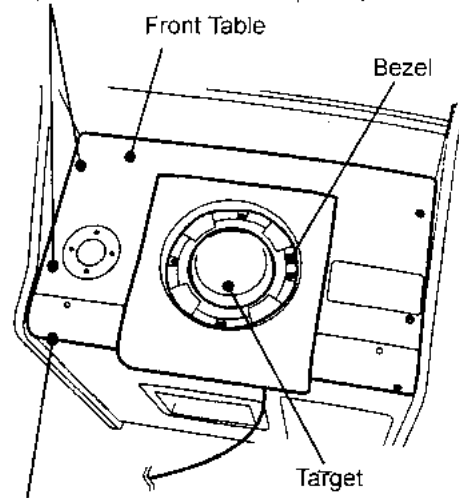
## 7-13 Seesaw Assy

### 7-13-1 Replacing the Target

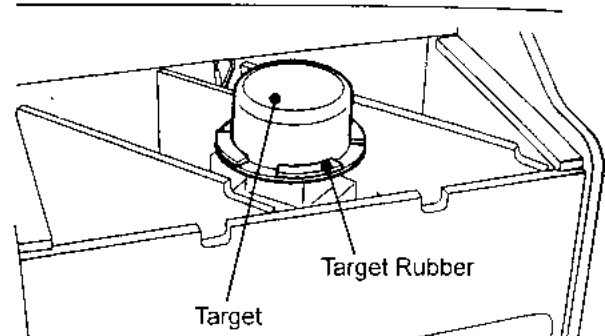
**Note: Replace the target rubbers (4 pieces) when replacing the target.**

1. Remove the 2 security screws (M5x20), 4 security screws (M5x35) and 6ea flat and spring washers holding the front table in place, and remove the front table.
2. Replace the target and target rubbers.
3. Reassemble in reverse order.

Security Screw (M5x35), Flat & Spring Washer



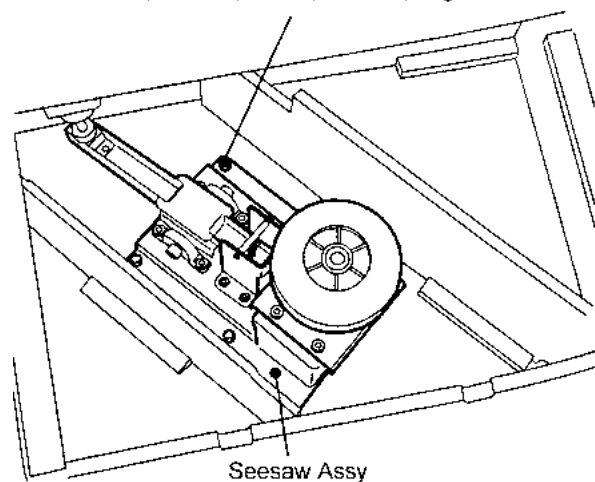
Security Screw (M5x20), Flat & Spring Washer



### 7-13-2 Removing the Seesaw Assy

1. Remove the front table assembly (see section 7-13-1 above)
2. Remove the 4 socket cap screws (M6x25), flat and spring washers holding the seesaw assembly in place, and remove the seesaw assembly.
3. Reassemble in reverse order.

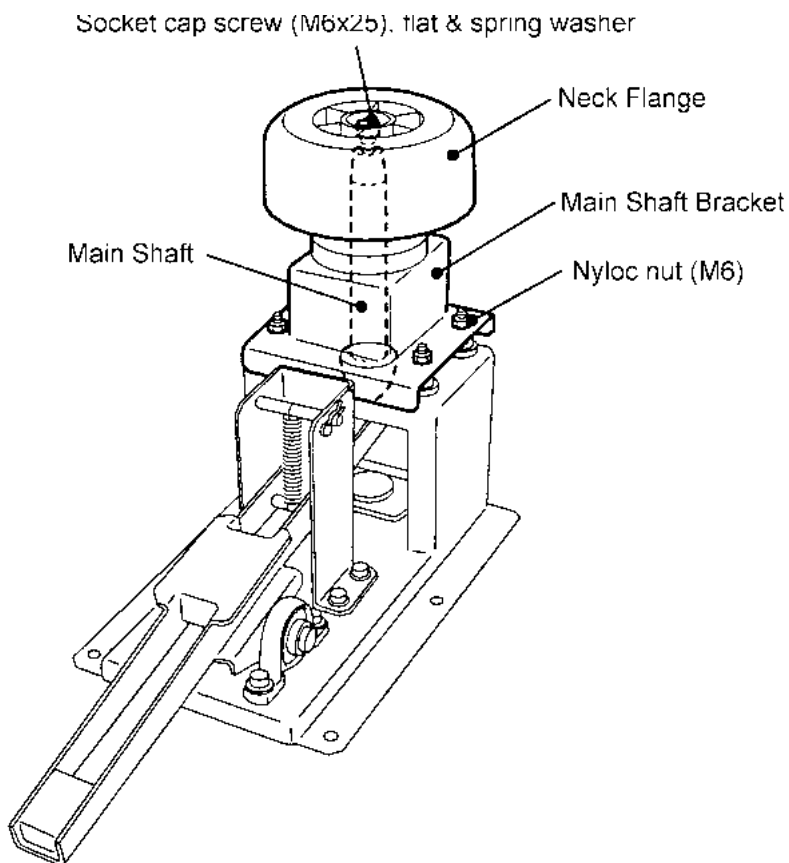
Socket cap screw (M6x25), flat & spring washer



### 7-13-3 Replacing the Main shaft

1. Remove the Seesaw Assy (see section 7-13-2 "Removing the Seesaw Assy")
2. Remove the 4 Nyloc nuts (M6) holding the main shaft bracket in place and remove the main shaft bracket.
3. Remove the target and socket cap screw (M6x20), flat and spring washer that holds the main shaft in place and remove the main shaft.
4. Reassemble in reverse order.

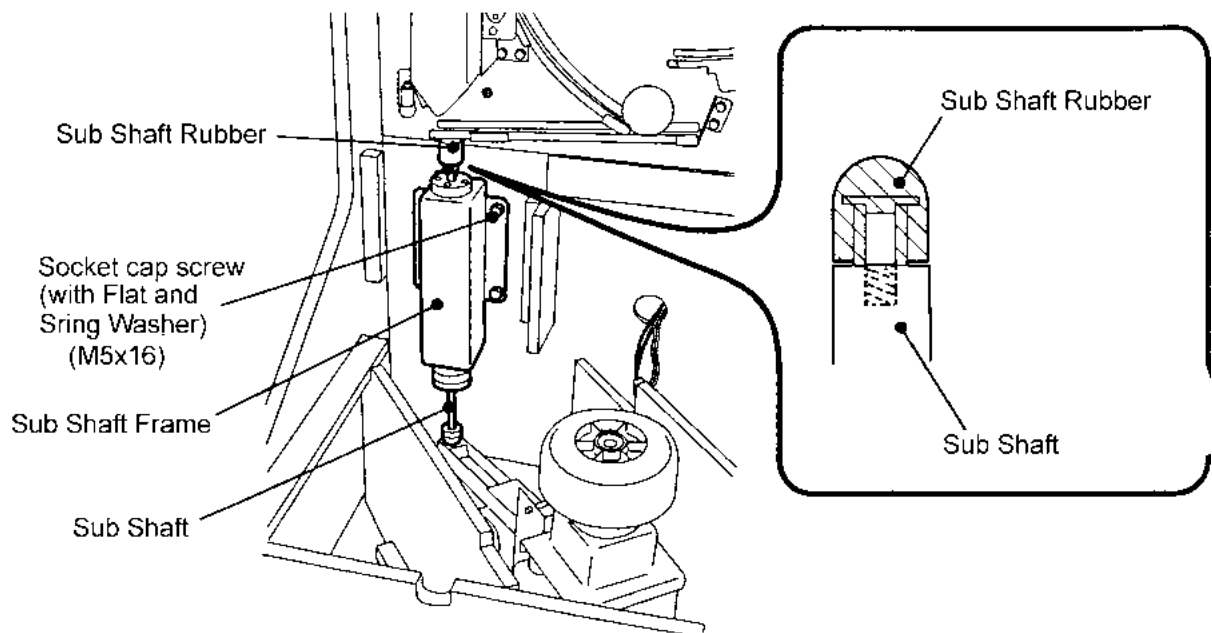
**Ensure that the target is central in the bezel when reassembling.**



#### 7-13-4 Replacing the Sub Shaft and Sub Shaft Rubber.

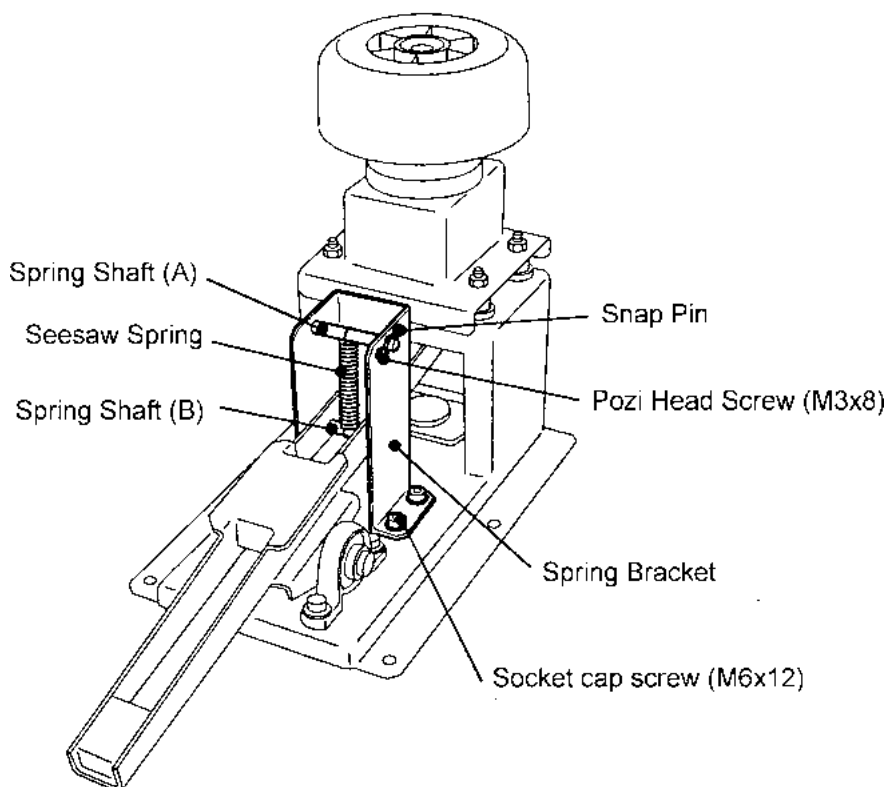
1. Remove the front glass. (see section 7-6 "Replacing the Ball")
2. Remove the front table. (see section 7-5 "Replacing the Wire Rope")
3. Remove the 4 socket cap screws (M5x16), flat and spring washers that hold the sub shaft frame in place, and remove the sub shaft frame.
4. Remove the sub shaft rubber by unscrewing it from the sub shaft.
5. Fit the new sub shaft rubber by screwing it in to the sub shaft.
6. Reassemble in reverse order.

**Ensure that the target is central in the bezel when reassembling.**

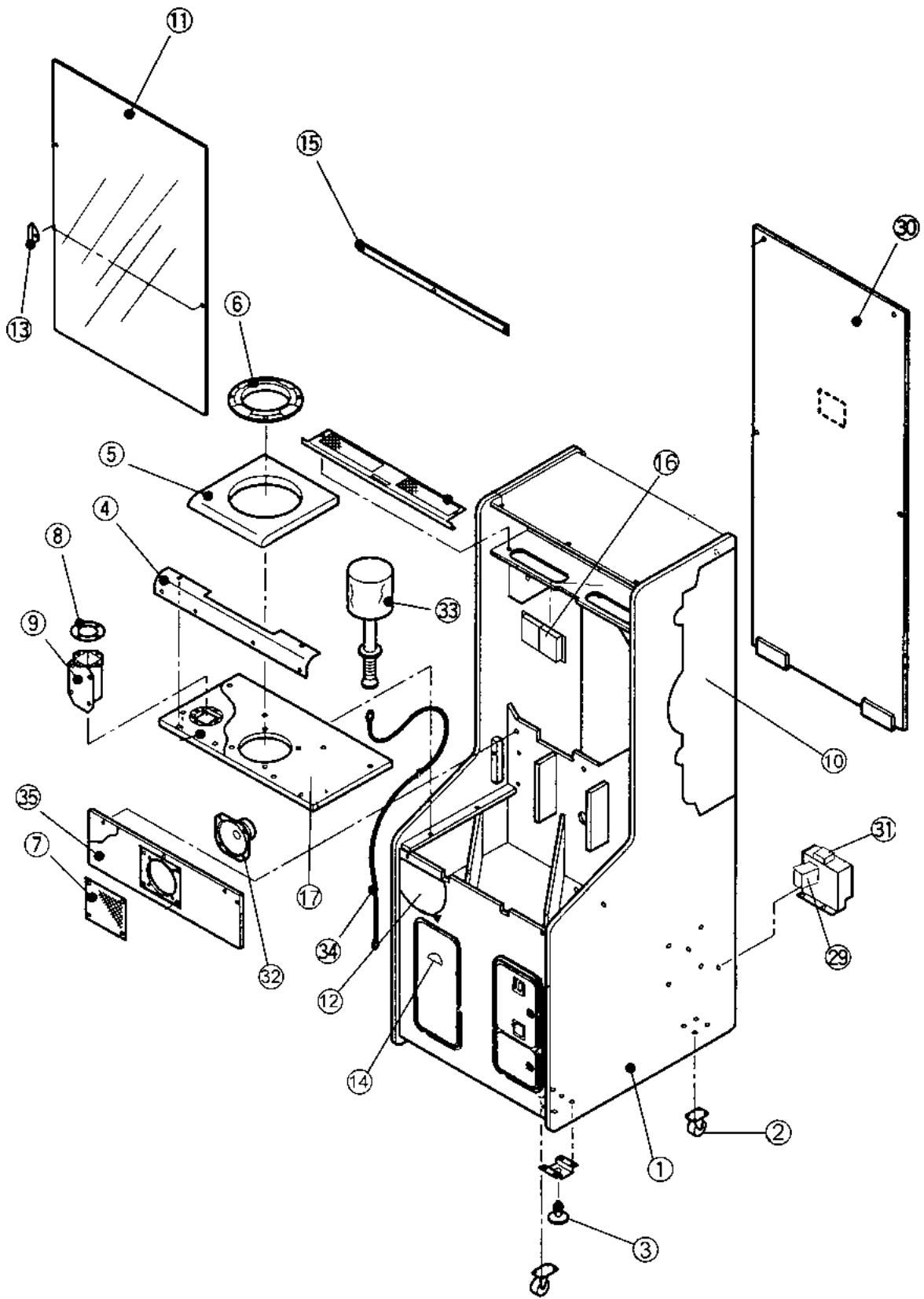


### 7-13-5 Replacing the Seesaw Spring

1. Remove the seesaw assy. (see section 7-13-2 "Removing the Seesaw Assy")
2. Remove the pozi head screw (M3x8) and snap pin that hold the spring shaft (A) in place, and pull out the spring shaft (A).
3. Remove the 4 socket cap screws (M6x12) that hold the spring bracket in place, and remove the spring bracket.
4. Remove the pozi head screw (M3x8) and snap pin that hold the spring shaft (B) in place, and pull out the spring shaft (B).
5. Replace the seesaw spring.
6. Reassemble in reverse order.

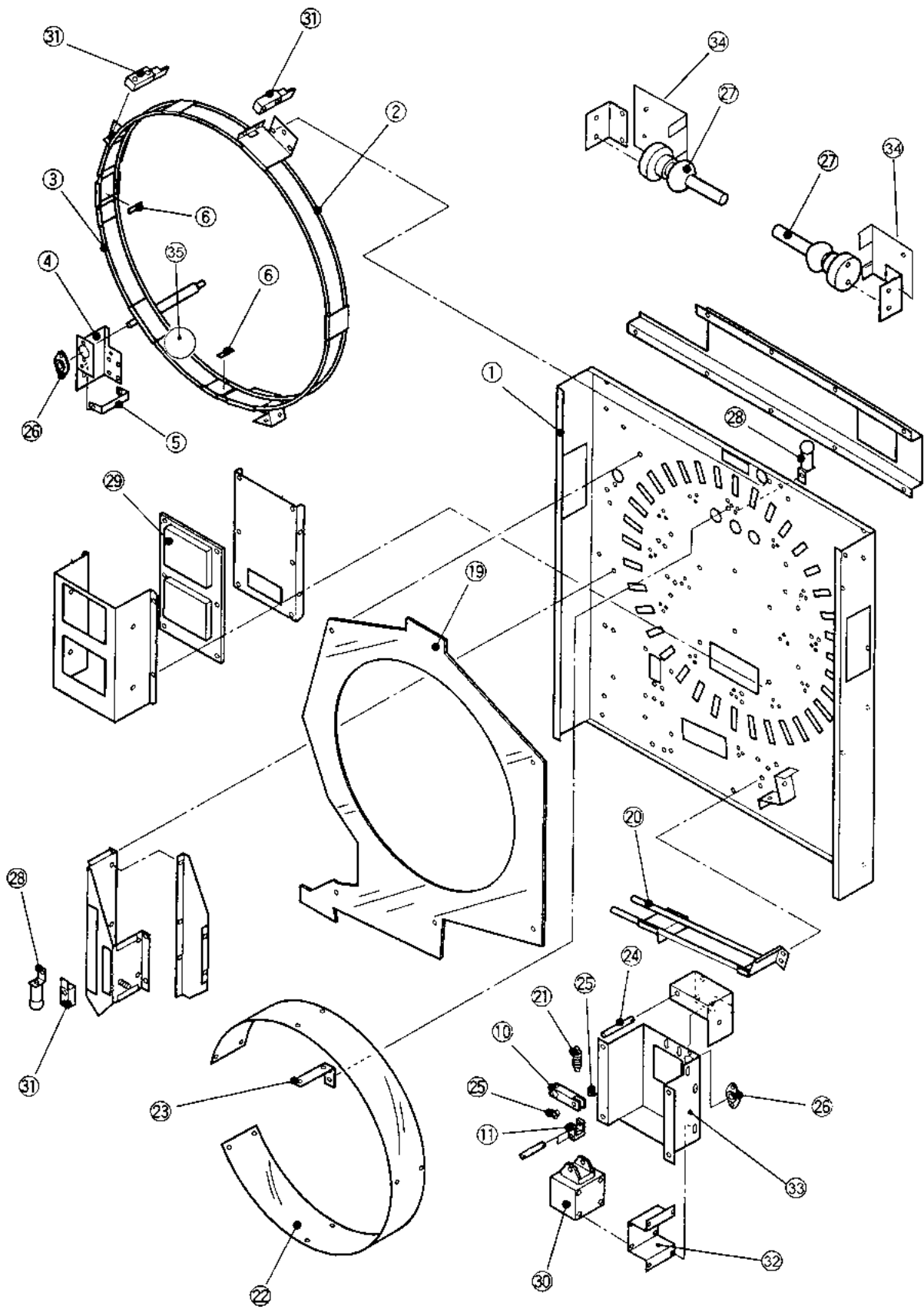


## 8. PARTS



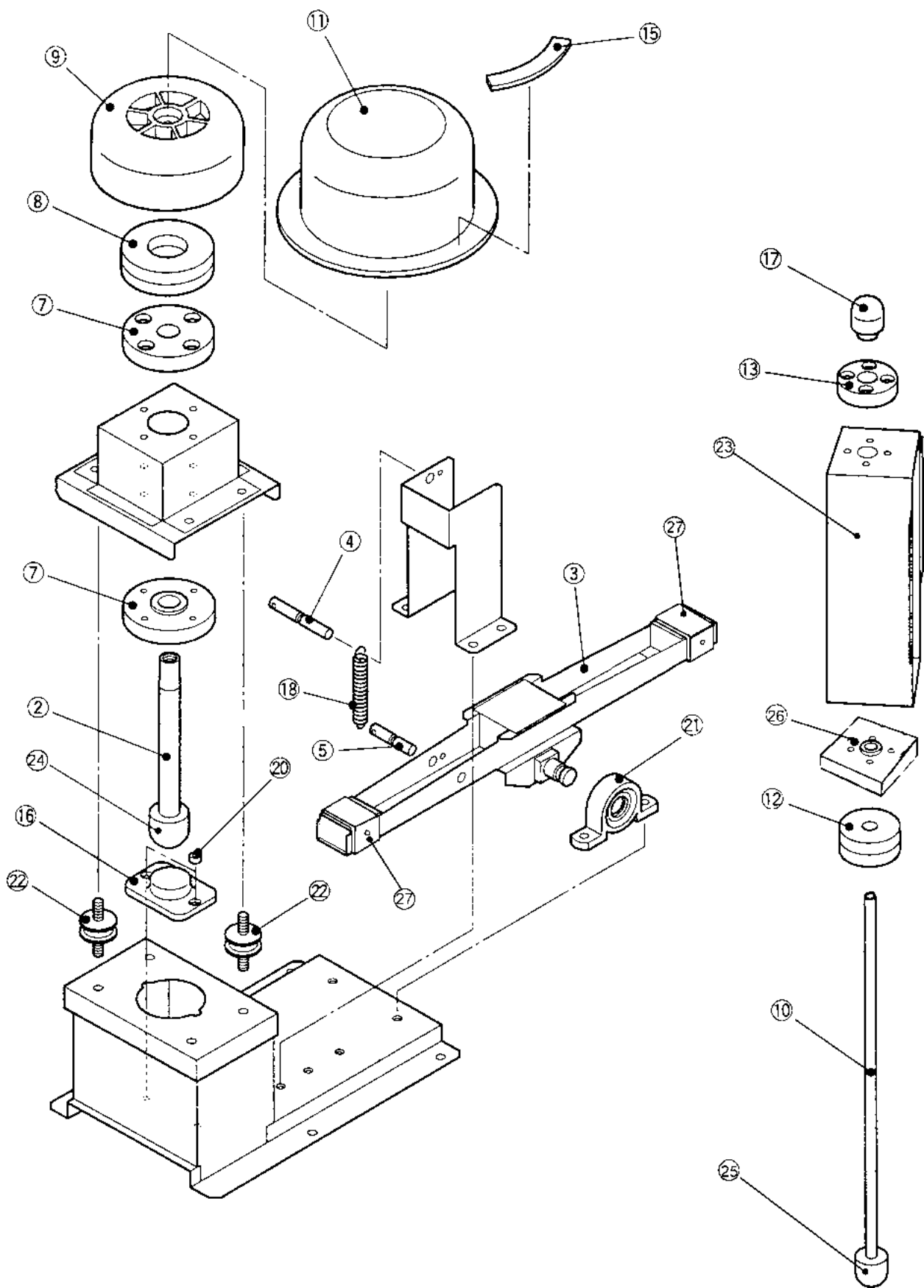
<b>Item</b>	<b>Description</b>	<b>Part No</b>
1	Wooden Cabinet	37100134
2	Swivel Castor - 75mm	59000005
3	Adjustable Foot - M16	88300079
4	Front Cover Bracket	46000343
5	Cushion Assy	37100137
6	Bezel	X658-116
7	Speaker Grille	46000344
8	Hammer Holder Surround	46000345
9	Hammer Holder	46000346
10	Side Decal LHS/RHS	40000441
11	Front Acrylic - Version B	30000088
12	Ticket Out Decal	40000440
13	Front Acrylic Support Bracket	46000348
14	Ticket Dispenser	67000246
15	Front Acrylic Top Retaining Bracket	46000349
16	Jackpot Display PCB	XSP-TicketPCB
17	Hammer Decal	40000442
29	Schaffner Mains-in Filter	62500010
	Schaffner Boot	66000017
30	Rear Door	37100138
31	Interlock Switch	60000006
	Interlock Switch Cover	39000028
32	Speaker - 4%" 20watt	62000006
33	Hammer - Version B Red Cover	46000816
34	Hammer Rope - Flame Retardent	46000731
35	Speaker Panel Decal	40000439



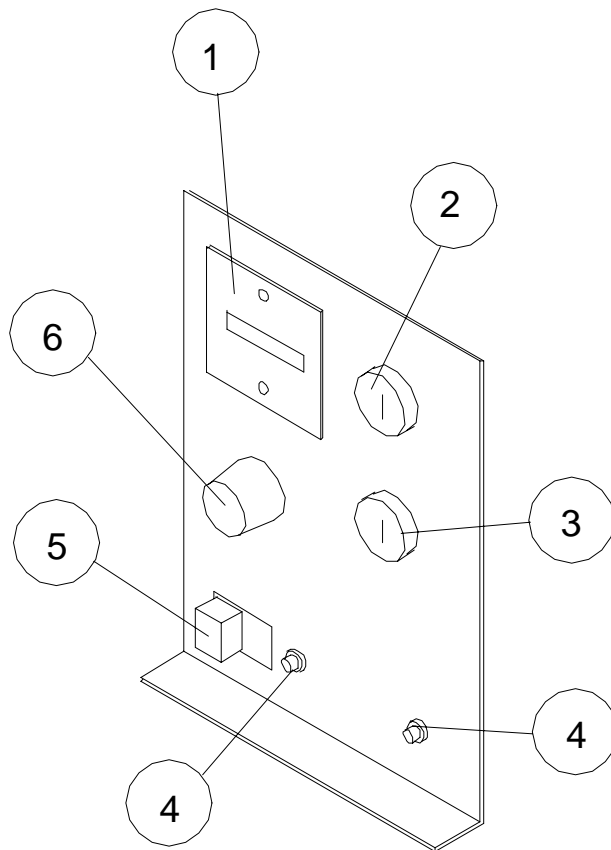


Item	Description	Part No
2	Main Rail	46000359
3	Adjuster Rail	46000360
4	Rail Bracket	46000361
5	Limit Bracket	46000362
6	Rail Cushion	46000363
7	Fluorescent Lamp Holder (LH62050)	64000090
8	Heavy Duty Lamp 24v 10w Bayonet	64000091
10	Balancer	46000366
11	Solenoid Rod	46000367
19	Spin Assy Raer Acrylic	30000087
20	Sub Rail	46000375
21	Solenoid Return Spring	46000379
22	Inner Spin Ring	39000072
24	Spring Shaft	46000377
25	Bearing 80F-0603	46000380
26	Bearing 80FL-08	46000381
27	Fluorescent Lamp 11watt (See Note Below)	64000089
28	Lamp Holder	X002-105
29	Score PC Board	XSP-SCOREPCB
30	AC Solenoid	46000382
31	Sensor	X000-299
32	Solenoid Mounting Bracket - version B	46000732
33	Solenoid Assembly Mounting Bracket - version B	46000733
34	Fluorescent Lamp Securing Bracket	46000820
35	Ball - Delrin	46000827

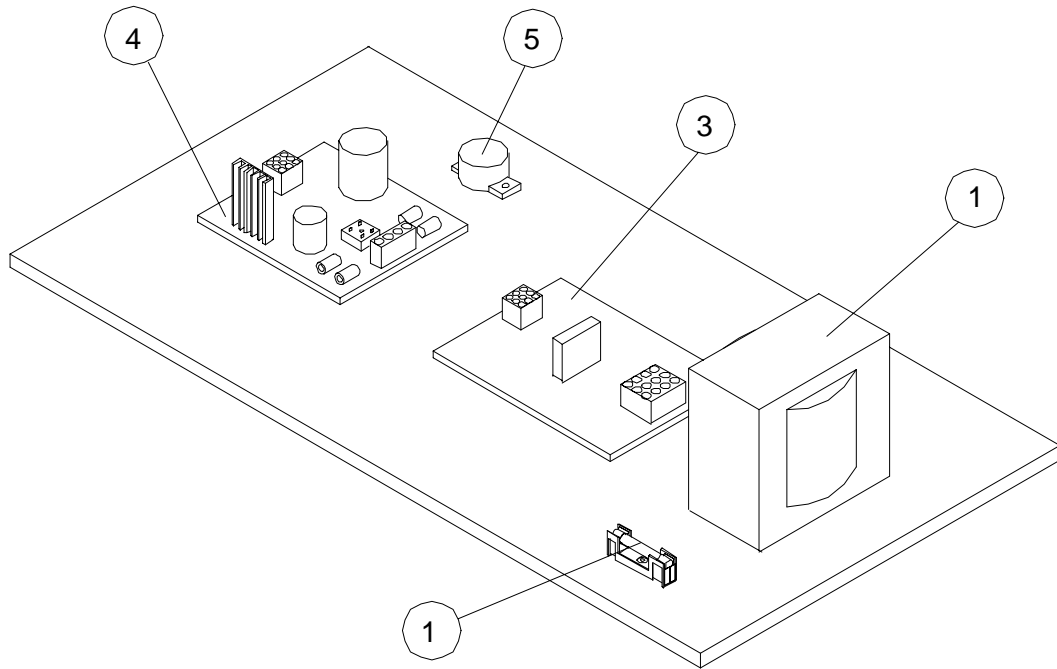
**NOTE: Replace only with lamp specified.**



<b>Item</b>	<b>Description</b>	<b>Part No</b>
1	Hit Cover Actuator Arm Rubber Bumper	46000404
2	Hit cover Actuator Arm	46000821
3	Seesaw	46000385
4	Return Spring Upper Retaining Shaft	46000386
5	Return Spring Upper Retaining Shaft	46000387
6	Ball Shooter Actuator Arm Rubber Bumper Lower	46000405
7	Hit Cover Actuator Arm Bearing	46000389
8	Hit Cover Rubber Bumper	46000390
9	Hit Cover Internal	X658-319
10	Ball Shooter Actuator Arm	46000822
11	Hit Cover Vac-Form	46000392
12	Ball Shooter Actuator Arm Rubber Bumper - version B	46000857
13	Ball Shooter Actuator Arm Bearing - Upper	46000394
15	Target Rubber	46000396
16	Seesaw Cushion	46000397
17	Ball Shooter Tip Rubber Bumper - version B	46000668
18	Spring	46000399
20	Seesaw Spacer	46000401
21	Bearing FYH UP002	46000403
22	Rubber Block Bumper KA-20	46000402
23	Ball shooter Actuator Arm Fixing Bracket - version B	46000856
24	Hit Cover Actuator Arm Bumper	46000823
25	Ball Shooter Actuator Arm Bumper - Lower	46000824
26	Ball Shooter Actuator Arm Bearing - Lower	46000825
27	Rocker Arm End Cover	46000826



Item	Description	Part No
1	Meter 3.5-6v	65000002
2	Fuse Holder	63500786
	2A Q/B Fuse 20mm	63500501
3	Fuse Holder	63500786
	1.6A Q/B Fuse 20MM	63500481
4	Pushbutton Switch	60000059
5	Slide Switch	60000023
6	100Ω 10w W/W Pot	7600164
	Knob	4400009



Item	Description	Part No
1	Transformer	67700021
2	Fuse 1..." 3A Q/B	63500546
3	SSR Board - Single Channel	46000020
4	PSU Board	46000414
5	Tilt Switch	X000-300

